



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Index

Versione Italiana - INFORMATIVA PRIVACY PER INSTALLATORI	2
English Version - PRIVACY POLICY FOR INSTALLER	6
Traducerea versiunii în limba română - POLITICĂ DE CONFIDENȚIALITATE PENTRU INSTALATORI.....	10
Русский перевод - ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛИТИКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДЛЯ ЛИЦ, УСТАНОВЛИВАЮЩИХ ПРИЛОЖЕНИЯ.....	14
Slovenská verzia - INFORMAČNÉ OZNÁMENIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV PRE INŠTALATÉROV.....	18
Slovenska različica - OBVESTILO O ZASEBNOSTI ZA INŠTALATERJE.....	22
Version française - POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ POUR LES INSTALLATEURS.....	26
Magyar nyelvű változat - ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ A BEÉPÍTŐK RÉSZÉRE	30
Nederlandse versie - PRIVACYVERKLARING VOOR INSTALLATEURS.....	34
Tłumaczenie wersji w języku włoskim - POLITYKA PRYWATNOŚCI DOTYCZĄCA INSTALATORÓW.....	38
Versão Portuguesa - DECLARAÇÃO DE PRIVACIDADE PARA INSTALADORES	42
Версия на български език - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ НА ЛИЦАТА, МОНТИРАЩИ ПРОДУКТИТЕ	46
Česká verze - PROHLÁŠENÍ O OCHRANĚ OSOBNÍCH ÚDAJŮ PRO INSTALUJÍCÍ OSOBY.....	50
Dansk udgave - OPLYSNINGER OM FORTROLIGHED TIL INSTALLATØRER.....	54
Deutsche Fassung - DATENSCHUTZERKLÄRUNG FÜR MONTEURE	58
Versión española - POLÍTICA DE PRIVACIDAD PARA INSTALADORES	62



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Versione Italiana - INFORMATIVA PRIVACY PER INSTALLATORI ai sensi degli Articoli 13 e 14, Regolamento (UE) 2016/679 (“GDPR”)

PROTEGGERE I DATI PERSONALI PER NOI È IMPORTANTE

Con questa informativa Telepass desidera descrivere le finalità per cui raccoglie e tratta i dati personali nell’ambito del processo di registrazione, creazione account, autenticazione e installazione dei prodotti Telepass tramite accesso alla piattaforma Telepass, elencare quali categorie di dati sono oggetto di trattamento, indicare quali sono i diritti degli interessati e le modalità attraverso le quali gli stessi possono essere esercitati.

La presente Informativa attiene, infatti, ai trattamenti di dati personali degli installatori dei prodotti Telepass (nel seguito “Interessati”).

1. CHI DECIDE PERCHÉ E COME SONO TRATTATI I DATI PERSONALI?

Il Titolare del trattamento dei dati personali degli Interessati è **Telepass S.p.A.**, con sede legale in Via Laurentina, 449, Roma, in persona del legale rappresentante *pro tempore* (il “Titolare” o “Telepass”).

2. COME CONTATTARE IL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI?

Telepass ha nominato un Responsabile della protezione dei dati (“**Data Protection Officer**” o “**DPO**”) contattabile inviando una *e-mail* all’indirizzo di posta elettronica DPO@telepass.com ovvero scrivendo a:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

3. QUALI TIPOLOGIE DI DATI TRATTIAMO E COME LI RACCOGLIAMO?

Fin dal momento dell’avvio della fase di registrazione /creazione account sulla piattaforma, Telepass tratta dati personali relativi agli Interessati quali, in particolare, nome, cognome, dati di contatto (numeri di telefono e indirizzi di posta elettronica), tipologia di prodotto installato e relative specifiche tecniche associate all’attività dell’installatore, nonché eventuali ulteriori dati necessari per la registrazione, autenticazione e installazione dei prodotti Telepass (“Dati”).

4. A COSA CI SERVONO I DATI E QUALE BASE GIURIDICA CI AUTORIZZA AD UTILIZZARLI?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Telepass raccoglie e tratta i Dati per finalità strettamente connesse e strumentali all'espletamento delle necessarie attività di registrazione, autenticazione e installazione dei prodotti Telepass, nonché per tutelare eventualmente i propri diritti.

5. A CHI COMUNICHIAMO I DATI?

Telepass potrà comunicare alcuni Dati ai soggetti dei quali si avvale per lo svolgimento di attività necessarie per il raggiungimento delle finalità indicate e descritte al precedente paragrafo 4, appositamente nominati Responsabili del trattamento da parte del Titolare (es. società di gestione di servizi IT).

L'elenco aggiornato delle categorie di Responsabili del trattamento può essere richiesto contattando il DPO ai recapiti indicati al precedente paragrafo 2.

Infine, il Titolare potrà comunicare i Dati ai soggetti cui la comunicazione sia dovuta in forza di obblighi di legge ovvero altri soggetti che svolgono le rispettive attività di trattamento in qualità di autonomi titolari (es. istituti di credito).

6. I DATI SONO TRASFERITI IN UN PAESE AL DI FUORI DELL'UNIONE EUROPEA E COME SONO TUTELATI?

Di regola Telepass non trasferisce i Dati verso Paesi al di fuori dell'Unione Europea.

In ipotesi residuali, i Dati potranno essere trasferiti in Svizzera per finalità societarie e/o infragrupo (es. convocazione consiglio di amministrazione, operazioni societarie straordinarie). In questo caso, il trasferimento in Svizzera è garantito da un livello di protezione ritenuto adeguato dalla Commissione Europea.

Ove in futuro o in determinate circostanze dovesse rendersi necessario, per le finalità del trattamento, trasferire i Dati al di fuori dell'Unione Europea, verrai informato tramite apposito documento pubblicato sul sito www.telepass.com (sezione Privacy - Elenco Trasferimenti fuori da UE) e la sicurezza di tale trasferimento sarà disciplinata mediante il ricorso a clausole contrattuali standard adottate dalla Commissione Europea con la decisione 2010/87/UE ed eventuali successive modifiche o, in alternativa, sulla base di una decisione di adeguatezza della Commissione Europea, ovvero sulla base di norme vincolanti di impresa e/o di ogni altro strumento consentito dalla normativa di riferimento sempre nel rispetto della normativa a quel tempo applicabile (es. tuo consenso informato).

Maggiori informazioni sui trasferimenti e sulle garanzie adottate possono essere richieste contattando il DPO ai recapiti indicati al precedente paragrafo 2.

7. PER QUANTO TEMPO CONSERVIAMO I DATI?

I Dati saranno trattati da Telepass per tutta la durata del rapporto contrattuale e sino a che sussistano obbligazioni o adempimenti connessi all'esecuzione del contratto e saranno conservati per un periodo di 5



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

anni esclusivamente per finalità connesse all'adempimento di obblighi di legge o alla difesa dei diritti di Telepass.

8. QUALI SONO I DIRITTI DEGLI INTERESSATI E COME POSSONO ESSERE ESERCITATI?

Durante il periodo in cui Telepass è in possesso o effettua il trattamento dei Dati, gli Interessati del trattamento possono, in qualsiasi momento, esercitare i seguenti diritti:

- **Diritto di accesso** – diritto di ottenere la conferma circa l'esistenza o meno di un trattamento concernente i propri Dati nonché il diritto di ricevere ogni informazione relativa al medesimo trattamento;
- **Diritto alla rettifica** – diritto di ottenere la rettifica dei propri Dati in nostro possesso, qualora gli stessi siano incompleti o inesatti;
- **Diritto alla cancellazione (c.d. "diritto all'oblio")** – diritto di ottenere, in talune circostanze, la cancellazione dei propri Dati presenti all'interno dei nostri archivi qualora non rilevanti ai fini della gestione del rapporto contrattuale o necessari per obbligo di legge;
- **Diritto alla limitazione del trattamento** – diritto di ottenere, al verificarsi di talune condizioni, la limitazione del trattamento concernente i propri Dati, qualora non rilevante ai fini della gestione del rapporto contrattuale o necessario per obbligo di legge;
- **Diritto alla portabilità** – diritto di ottenere il trasferimento dei propri Dati in nostro possesso in favore di un diverso titolare;
- **Diritto di opposizione** – diritto di opporsi, in qualsiasi momento per motivi connessi alla propria situazione particolare, al trattamento dei propri Dati basato sulla condizione di liceità del legittimo interesse o dell'esecuzione di un compito di interesse pubblico o dell'esercizio di pubblici poteri, compresa la profilazione, salvo che sussistano motivi legittimi per il Titolare di continuare il trattamento che prevalgono sugli interessi, sui diritti e sulle libertà dell'interessato oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria;
- **Diritto di revoca del consenso** – diritto di revocare il consenso al trattamento dei propri Dati in qualsiasi momento, restando ferma la liceità del trattamento basata sul consenso prima della revoca;
- **Diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo ovvero ricorso all'Autorità giudiziaria** – nel caso in cui Telepass rifiuti di soddisfare le richieste dell'Interessato, verranno fornite le ragioni del relativo rifiuto. Se del caso, l'Interessato il diritto di proporre reclamo presentando un'istanza direttamente all'Autorità di controllo o, in alternativa, proponendo un ricorso alla competente Autorità giudiziaria.

I diritti di cui sopra potranno essere esercitati nei confronti del Titolare scrivendo all'indirizzo email privacy@telepass.com o contattando il DPO ai recapiti indicati al precedente paragrafo 2.

L'esercizio dei diritti in qualità di interessato è gratuito ai sensi dell'articolo 12, GDPR. Tuttavia, nel caso di richieste manifestamente infondate o eccessive, anche per la loro ripetitività, il Titolare potrebbe addebitarle un contributo spese ragionevole, alla luce dei costi amministrativi sostenuti per gestire la richiesta, o negare la soddisfazione della tua richiesta.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

GLOSSARIO

- Il «**dato personale**» è qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile («interessato»); si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale.
- Il «**trattamento**» è qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati applicate a dati personali, quali la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento, la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, la diffusione, la messa a disposizione, il raffronto, l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione, la distruzione.
- Il «**Titolare del trattamento**» è la persona giuridica che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali.
- Il «**Responsabile del trattamento**» è la persona fisica o giuridica che tratta i dati personali per conto del Titolare del trattamento.
- La «**base giuridica**» di un trattamento è la condizione che legittima il trattamento. Un trattamento è lecito solo se e nella misura in cui ricorre almeno una delle seguenti condizioni: a) l'interessato ha espresso il consenso al trattamento dei propri dati personali per una o più specifiche finalità; b) il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso; c) il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento; d) il trattamento è necessario per la salvaguardia degli interessi vitali dell'interessato o di un'altra persona fisica; e) il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento; f) il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento o di terzi, a condizione che non prevalgano gli interessi o i diritti e le libertà fondamentali dell'interessato che richiedono la protezione dei dati personali, in particolare se l'interessato è un minore.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

English Version - PRIVACY POLICY FOR INSTALLER
Pursuant to Articles 13 and 14, Regulation (EU) 2016/679 ("GDPR")

PROTECTING PERSONAL DATA IS IMPORTANT TO US

With this Information Notice Telepass wishes to describe the purposes for which it collects and processes personal data as part of the process of registration, account creation, authentication and installation of Telepass products through access to the Telepass platform, to list which categories of data are subject to processing, to indicate which are the rights of the data subjects and the ways through which they can be exercised.

In fact, this Information Notice pertains to the processing of personal data of the installers of Telepass products (hereinafter "Data Subjects").

1. WHO DECIDES WHY AND HOW PERSONAL DATA ARE PROCESSED?

The Data Controller of the personal data of the Data Subjects is Telepass S.p.A., with registered office in Via Laurentina, 449, Rome, in the person of its legal representative pro tempore (the "Data Controller" or "Telepass").

2. HOW TO CONTACT THE DATA PROTECTION OFFICER?

Telepass has appointed a Data Protection Officer (or "DPO") who can be contacted by sending an email to DPO@telepass.com or by writing to:

Data Protection Officer (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Rome.

3. WHAT TYPES OF DATA DO WE PROCESS AND HOW DO WE COLLECT THEM?

From the moment of the start of the registration/creation of account phase on the platform, Telepass processes personal data related to the Data Subjects such as, in particular, first name, last name, contact data (telephone numbers and email addresses), type of product installed and related technical specifications associated with the installer's activity, as well as any additional data necessary for the registration, authentication and installation of Telepass products ("Data").

4. WHAT DO WE NEED THE DATA FOR AND WHAT LEGAL BASIS AUTHORIZES US TO USE IT?

Telepass collects and processes Data for purposes strictly related and exploitable for the performance of the necessary registration, authentication and installation of Telepass products, as well as to protect its rights, if any.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

5. TO WHOM DO WE DISCLOSE DATA?

Telepass may communicate certain Data to the subjects it uses to carry out activities necessary to achieve the purposes indicated and described in paragraph 4 above, specifically appointed as Data Processors by the Data Controller (e.g. IT service management companies).

The updated list of categories of Data Processors can be requested by contacting the DPO at the contact details indicated in paragraph 2 above.

Finally, the Data Controller may disclose the Data to entities to which the disclosure is due by virtue of legal obligations or other entities that carry out their respective processing activities as independent data controllers (e.g., credit institutions).

6. IS DATA TRANSFERRED TO A COUNTRY OUTSIDE THE EUROPEAN UNION AND HOW IS IT PROTECTED?

As a rule, Telepass does not transfer Data to countries outside the European Union. In residual cases, Data may be transferred to Switzerland for corporate and/or intragroup purposes (e.g. convening board of directors meetings, extraordinary corporate transactions). In this case, the transfer to Switzerland is guaranteed by a level of protection deemed adequate by the European Commission.

Should it become necessary in the future or under certain circumstances, for the purposes of the processing, to transfer Data outside the European Union, Data Subjects will be informed by means of a specific document published on www.telepass.com (section Privacy - List of Transfers outside the EU) and the security of such transfer will be regulated through the use of standard contractual clauses adopted by the European Commission with Decision 2010/87/EU and any subsequent amendments or, alternatively, on the basis of an adequacy decision of the European Commission, or on the basis of binding corporate rules and/or any other instrument allowed by the reference legislation always in compliance with the legislation applicable at that time (e.g. informed consent). More information on the transfers and safeguards adopted can be obtained by contacting the DPO at the contact details indicated in paragraph 2 above.

7. HOW LONG DO WE KEEP THE DATA?

The Data will be processed by Telepass for the entire duration of the contractual relationship and as long as there are obligations or fulfillments related to the execution of the contract and will be kept for a period of 5 years exclusively for purposes related to the fulfillment of legal obligations or the defense of Telepass' rights.

8. WHAT ARE THE RIGHTS OF DATA SUBJECTS AND HOW CAN THEY BE EXERCISED?

During the period in which Telepass holds or processes Data, Data Subjects may, at any time, exercise the following rights:



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

-
- **Right of access** - right to obtain confirmation regarding the existence or otherwise of a process concerning their Data as well as the right to receive any information related to the same process;
 - **Right to rectification** - right to obtain the rectification of one's Data in our possession, if the same is incomplete or inaccurate;
 - **Right to erasure** (so called "right to be forgotten") - right to obtain, under certain circumstances, the deletion of one's own Data held within our archives if it is not relevant to the management of the contractual relationship or necessary for legal obligation;
 - **Right to restriction of processing** - right to obtain, upon the occurrence of certain conditions, the restriction of processing concerning one's own Data, if not relevant to the management of the contractual relationship or necessary for legal obligation;
 - **Right to portability** - right to obtain the transfer of your Data in our possession in favor of a different data controller;
 - **Right to object** - right to object, at any time for reasons related to your particular situation, to the processing of your Data based on the lawful condition of legitimate interest or performance of a task of public interest or exercise of public authority, including profiling, unless there are legitimate reasons for the Data Controller to continue the processing that override the interests, rights and freedoms of the data subject or for the establishment, exercise or defense of a right in court;
 - **Right to withdraw consent** - right to revoke consent to the processing of one's Data at any time, without prejudice to the lawfulness of the processing based on the consent before revocation;
 - **Right to lodge a complaint with the Supervisory Authority or appeal to the Judicial Authority** - in the event that Telepass refuses to comply with the requests of the Data Subject, the reasons for such refusal will be provided. If applicable, the Interested Party the right to file a complaint by submitting a petition directly to the Control Authority or, alternatively, by appealing to the competent Judicial Authority.

The above rights may be exercised vis-à-vis the Data Controller by writing to the email address privacy@telepass.com or by contacting the DPO at the contact details indicated in paragraph 2 above.

The exercise of rights as a data subject is free of charge pursuant to Article 12, GDPR. However, in the case of requests that are manifestly unfounded or excessive, including because they are repetitive, the Data Controller may charge you a reasonable fee in light of the administrative costs incurred in handling the request, or deny satisfaction of your request.

* * *

GLOSSARY

- "**Personal data**" is any information relating to an identified or identifiable natural person ("data subject"); an identifiable person is any natural person who can be identified, directly or indirectly, with particular reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier, or to one or more characteristic elements of his or her physical, physiological, genetic, mental, economic
 - cultural or social identity.
- "**Processing**" is any operation or set of operations, performed with or without the aid of automated processes applied to personal data, such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation, modification, extraction, consultation, use, communication by transmission, dissemination, making available, comparison, interconnection, restriction, erasure, destruction.
- The "**Data Controller**" is the legal person who, individually or together with others, determines the purposes and means of the processing of personal data.
- The "**Data Processor**" is the natural or legal person who processes personal data on behalf of the Data Controller.
- The "**legal basis**" of a processing is the condition that legitimizes the processing. A processing is lawful only if and to the extent that at least one of the following conditions is met: a) the data subject has given consent to the processing of his or her personal



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

data for one or more specific purposes; b) the processing is necessary for the performance of a contract to which the data subject is party or for the performance of pre-contractual measures taken at the request of the data subject;

(c) processing is necessary for compliance with a legal obligation to which the data controller is subject; (d) processing is necessary for the protection of the vital interests of the data subject or another natural person; (e) processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the data controller (f) processing is necessary for the pursuit of the legitimate interests of the data controller or of a third party, provided that the interests or the fundamental rights and freedoms of the data subject requiring the protection of personal data do not prevail, in particular if the data subject is a child.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Traducerea versiunii în limba română - POLITICĂ DE CONFIDENȚIALITATE PENTRU INSTALATORI

conform prevederilor articolelor 13 și 14, Regulamentul (UE) 2016/679 („RGPD”)

PENTRU NOI, PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL ESTE IMPORTANTĂ

Prin această notă informativă, compania Telepass dorește să descrie scopurile pentru care colectează și prelucrează datele cu caracter personal în cadrul procesului de înregistrare, creare cont, autentificare și instalare a produselor Telepass prin accesul la platforma Telepass, să enumere categoriile de date care fac obiectul prelucrării, să indice care sunt drepturile persoanelor vizate și modalitățile prin care pot fi exercitate aceste drepturi.

Prezenta notă informativă se referă, așadar, la prelucrarea datelor cu caracter personal ale instalatorilor produselor Telepass (în continuare „persoane vizate”).

1. CINE DECIDE DE CE ȘI CUM SUNT PRELUCRATE DATELE CU CARACTER PERSONAL?

Operatorul de prelucrare a datelor cu caracter personal ale persoanelor vizate este **Telepass S.p.A.**, cu sediul legal situat pe Via Laurentina, 449, Roma, prin reprezentantul său legal *pro tempore* („Operator” sau „Telepass”).

2. CUM POATE FI CONTACTAT RESPONSABILUL CU PROTECȚIA DATELOR?

Telepass a desemnat un responsabil cu protecția datelor („**Data Protection Officer**” sau „DPO”) ce poate fi contactat prin *e-mail* la adresa de poștă electronică DPO@telepass.com, sau în scris, la adresa:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

3. CE TIPURI DE DATE PRELUCRĂM ȘI CUM LE COLECTĂM?

Începând din momentul demarării fazei de înregistrare/creare cont pe platformă, Telepass prelucrează datele cu caracter personal ale persoanelor vizate cum ar fi, în special, prenume, nume, date de contact (numere de telefon și adrese de poștă electronică), tip de produs instalat și respectivele specificații tehnice asociate cu activitatea instalatorului, precum și eventuale alte date ulterioare necesare pentru înregistrarea, autentificarea și instalarea produselor Telepass („Date”).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

4. LA CE NE TREBUIE DATELE ȘI ÎN BAZA CĂRUI TEMEI LEGAL AVEM DREPTUL DE A LE UTILIZA?

Telepass colectează și prelucrează datele în scopuri strict corelate și complementare cu desfășurarea activităților necesare de înregistrare, autentificare și instalare a produselor Telepass, precum și pentru a-și proteja propriile drepturi, dacă este cazul.

5. CUI COMUNICĂM DATELE?

Telepass va putea comunica anumite date persoanelor la care apelează pentru desfășurarea activităților necesare în vederea atingerii scopurilor indicate și descrise în paragraful 4 de mai sus, special desemnate drept responsabili cu prelucrarea, de către operator (de ex. societăți de gestionare a serviciilor IT).

Lista actualizată a categoriilor de responsabili cu prelucrarea poate fi solicitată contactând responsabilul DPO, prin modalitățile de contact indicate în paragraful 2 de mai sus.

De asemenea, operatorul va putea comunica datele și acelor persoane cărora este obligat prin lege să le comunice, adică alte persoane care desfășoară respectivele activități de prelucrare în calitate de operatori autonomi (de ex. instituții de credit).

6. DATELE SUNT TRANSFERATE ÎNTR-O ȚARĂ DIN AFARA UNIUNII EUROPENE ȘI CUM SUNT PROTEJATE?

În mod normal, Telepass nu transferă datele în țări din afara Uniunii Europene.

În cazuri aparte, datele vor fi putea fi transferate în Elveția în scopuri ce țin de societate și/sau grupuri de societăți (de ex. convocarea consiliului de administrație, operațiuni extraordinare ale societății). În acest caz, transferul în Elveția este garantat de un nivel de protecție considerat adecvat de Comisia Europeană.

Dacă pe viitor sau în anumite situații se va dovedi necesar, pentru scopurile prelucrării, să se transfere datele în afara Uniunii Europene, vei fi informat printr-un document special, publicat pe site-ul www.telepass.com (secțiunea Confidențialitate - Listă transferuri în afara UE), iar securitatea unui asemenea transfer va fi reglementată pe baza clauzelor contractuale standard adoptate de Comisia Europeană prin hotărârea 2010/87/UE cu eventualele modificări ulterioare sau, în alternativă, pe baza unei decizii de conformitate a Comisiei Europene, adică pe baza unor norme obligatorii pentru societate și/sau a oricărui alt instrument permis de legislația de referință, întotdeauna cu respectarea legislației aplicabile la momentul respectiv (de ex. consimțământul tău în cunoștință de cauză).

Mai multe informații privind transferurile și garanțiile adoptate se pot obține contactând responsabilul DPO, prin modalitățile indicate în paragraful 2 de mai sus.

7. PENTRU CÂT TIMP PĂSTRĂM DATELE?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Datele vor fi prelucrate de Telepass pe toată durata derulării contractului și atâta timp cât există obligații sau măsuri corelate cu executarea contractului și vor fi păstrate pe o perioadă de 5 ani, exclusiv pentru scopurile corelate cu îndeplinirea obligațiilor legale sau cu protecția drepturilor companiei Telepass.

8. CARE SUNT DREPTURILE PERSOANELOR VIZATE ȘI CUM POT FI EXERCITATE ACESTEA?

Pe parcursul perioadei în care Telepass deține sau efectuează prelucrarea datelor, persoanele vizate de prelucrare pot, în orice moment, să își exercite următoarele drepturi:

- **Dreptul de acces** – dreptul de a obține confirmarea derulării sau nederulării unei prelucrări a datelor proprii, precum și dreptul de a primi orice informații cu privire la prelucrarea respectivă;
- **Dreptul la rectificare** – dreptul de a obține corectarea datelor proprii deținute de firma noastră, atunci când acestea sunt incomplete sau inexacte;
- **Dreptul la ștergerea datelor (așa-numitul „drept de a fi uitat”)** – dreptul de a obține, în anumite circumstanțe, ștergerea propriilor date existente în arhivele noastre, atunci când acestea nu sunt relevante în scopul gestionării raportului contractual sau nu sunt necesare în baza unei obligații legale;
- **Dreptul la restricționarea prelucrării** – dreptul de a obține, în momentul apariției anumitor situații, restricționarea prelucrării propriilor date, atunci când aceasta nu este relevantă în scopul gestionării raportului contractual sau nu este necesară în baza unei obligații legale;
- **Dreptul la portabilitate** – dreptul de a obține transferul propriilor date, pe care le deținem, către un alt operator;
- **Dreptul la opoziție** – dreptul de a se opune în orice moment, din motive legate de propria situație deosebită, prelucrării propriilor date, în temeiul legitimității interesului legitim sau executării unei sarcini de interes public sau exercitării unor funcții publice, inclusiv crearea de profiluri, cu excepția cazurilor în care existe motive legitime pentru ca operatorul să continue prelucrarea, ce au întâietate în fața intereselor, drepturilor și libertăților persoanei vizate, sau pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță;
- **Dreptul de revocare a consimțământului** – dreptul de a revoca consimțământul privind prelucrarea datelor proprii, în orice moment, fără a leza legitimitatea prelucrării bazată pe consimțământ, înainte de revocare;
- **Dreptul de a depune o plângere în fața autorității de supraveghere sau un recurs în fața autorității judiciare** – în cazul în care Telepass refuză să îndeplinească cererile persoanei vizate, vor fi comunicate motivele respectivului refuz. Dacă este cazul, persoana vizată are dreptul de a formula o plângere depunând o cerere direct la autoritatea de supraveghere sau, ca o variantă, depunând un recurs la autoritatea judiciară competentă.

Drepturile sus-menționate pot fi exercitate în relația cu operatorul, scriind pe adresa de e-mail privacy@telepass.com sau contactând responsabilul DPO, prin modalitățile indicate în paragraful 2 de mai sus.

Exercitarea drepturilor în calitate de persoană vizată este gratuită, conform articolului 12 din RGPD. Cu toate acestea, în cazul unor cereri care sunt în mod vădit nefondate sau excesive, inclusiv prin aspectul lor repetitiv, operatorul vă poate percepe o taxă rezonabilă, luând în considerare costurile administrative suportate pentru gestionarea cererii, sau poate refuza să vă îndeplinească cererea.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

* * *

GLOSAR

- „**Datele cu caracter personal**” reprezintă orice informație referitoare la o persoană fizică identificabilă sau care poate fi identificată („persoana vizată”); se consideră identificabilă persoana fizică ce poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale.
- „**Prelucrarea**” reprezintă orice operațiune sau ansamblu de operațiuni, executate cu sau fără folosirea proceselor automatizate aplicate datelor cu caracter personal, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, ordonarea, păstrarea, adaptarea, modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, comunicarea prin transmitere, difuzare, punere la dispoziție, comparare, interconectare, limitare, ștergere, distrugere.
- „**Operatorul de prelucrare a datelor**” este persoana juridică, care, individual sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal.
- „**Responsabilul cu prelucrarea**” este persoana fizică sau juridică, ce prelucrează datele cu caracter personal în numele operatorului de prelucrare a datelor.
- „**Temeiul legal**” al unei prelucrări este situația care justifică prelucrarea. O prelucrare este legală numai dacă și în măsura în care este îndeplinită cel puțin una din următoarele condiții: a) persoana vizată și-a exprimat consimțământul pentru prelucrarea propriilor date cu caracter personal, pentru unul sau mai multe scopuri specifice; b) prelucrarea este necesară pentru executarea unui contract în care persoana vizată este parte, sau pentru executarea unor măsuri precontractuale adoptate la cererea acesteia; c) prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale la care este supus operatorul de prelucrare a datelor; d) prelucrarea este necesară pentru a proteja interesele vitale ale persoanei vizate sau ale unei alte persoane fizice; e) prelucrarea este necesară pentru executarea unei sarcini de interes public, sau care este corelată cu exercitarea unor funcții publice ce i-au fost acordate operatorului de prelucrare a datelor; f) prelucrarea este necesară în scopul atingerii interesului legitim al operatorului de prelucrare a datelor sau al unor terți, cu condiția să nu aibă întâietate interesele sau drepturile și libertățile fundamentale ale persoanei vizate, ce necesită protecția datelor cu caracter personal, , mai ales dacă persoana vizată este un minor.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Русский перевод - ИНФОРМАЦИЯ О ПОЛИТИКЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДЛЯ ЛИЦ, УСТАНОВЛИВАЮЩИХ ПРИЛОЖЕНИЯ согласно Статьям 13 и 14 Регламента ЕС 2016/679 (GDPR)

ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ ВАЖНА ДЛЯ НАС

Данная информация о политике компании Telepass содержит описание целей, которые компания преследует при сборе и обработке персональных данных в процессе регистрации, создания учетной записи, аутентификации и установки продуктов Telepass посредством доступа к платформе Telepass, а также включает в себя список категорий данных, подвергающихся обработке, описание прав субъектов персональных данных и способы использования ими своих прав.

Данная информация о политике относится к обработке персональных данных лиц, устанавливающих продукты компании Telepass (далее "Субъекты персональных данных").

9. КТО РЕШАЕТ, С КАКОЙ ЦЕЛЬЮ И КАКИМ ОБРАЗОМ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ОБРАБОТКА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ?

Оператором, выполняющим обработку персональных данных Субъектов персональных данных, является компания **Telepass S.p.A.**, юридический адрес: Via Laurentina, 449, Roma, в лице временного *pro tempore* законного представителя ("Оператор" или "Telepass").

10. КАК СВЯЗАТЬСЯ С ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ЗАЩИТУ ДАННЫХ?

Компания Telepass назначила Ответственного за обеспечение защиты данных ("**Ответственный за защиту данных (Data Protection Officer)**") ("DPO"), с которым можно связаться, написав по адресу *электронной почты* DPO@telepass.com или отправив письмо по адресу:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

11. КАКОГО ТИПА ДАННЫЕ ОБРАБАТЫВАЕТ КОМПАНИЯ И КАК ВЫПОЛНЯЕТСЯ ИХ СБОР?

Начиная с момента начала регистрации/создания учетной записи на платформе компания Telepass ведет обработку персональных данных Субъектов персональных данных, которые включают в частности имя, фамилию, контактные данные (номер телефона и адрес электронной почты), тип установленного продукта и соответствующие технические данные, связанные с деятельностью лиц, устанавливающих продукты, а также, если требуется, дополнительные данные, необходимые для регистрации, аутентификации и установки продуктов компании Telepass ("Данные").



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

12. ДЛЯ ЧЕГО СЛУЖАТ ЭТИ ДАННЫЕ И КАКОВА ПРАВОВАЯ БАЗА ДЛЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ?

Компания Telepass выполняет сбор и обработку Данных с целями, строго связанными с осуществлением необходимых действий и операций по регистрации, аутентификации и установке продуктов компании Telepass, а также при необходимости для защиты собственных прав.

13. КОМУ КОМПАНИЯ СООБЩАЕТ ЭТИ ДАННЫЕ?

Компания Telepass может передавать некоторые Данные тем лицам, которые она использует для выполнения деятельности, необходимой для реализации целей, указанных и описанных в п. 4, и которых Оператор (например, компания по управлению ИТ-услугами) назначил Ответственными за обработку.

Последнюю редакцию списка категорий Ответственных за обработку персональных данных можно получить, обратившись к Ответственному за защиту данных (DPO) по адресам, указанным в п. 2 выше.

Кроме того, Оператор может передавать данные другим сторонам в силу необходимости выполнения налагаемых законом обязательств или сторонам, которые осуществляют соответствующую деятельность по обработке данных в качестве независимых операторов (например, кредитные учреждения).

14. КАК ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЗАЩИТА ДАННЫХ, ПЕРЕДАВАЕМЫХ В СТРАНУ, КОТОРАЯ НЕ ВХОДИТ В ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ?

Как правило, компания Telepass не передает Данные в страны, не входящие в Европейский Союз.

Возможна передача данных в Швейцарию с целями, касающимися вопросов в рамках компании или группы (например, созыв административного совета, чрезвычайные корпоративные операции). В этом случае защита передачи данных в Швейцарию гарантируется на уровне, соответствующем требованиям Европейской комиссии.

Если в будущем или при определенных обстоятельствах потребуется с целью обработки Данных передать их за пределы Европейского Союза, то пользователь будет об этом проинформирован путем публикации соответствующего документа на сайте www.telepass.com (раздел Конфиденциальность - Список случаев передачи данных за пределы ЕС); безопасность такой передачи данных будет определяться стандартными положениями о защите данных, принятыми Европейской комиссией в документе 2010/87/ЕС и его возможных изменениях в дальнейшем, или, в качестве альтернативы, на основе решения о достаточности мер Европейской комиссии, или на основе обязательных к применению норм компании и/или любого иного средства, допускаемого



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

указанным нормативным документом, с неизменным соблюдением требований нормы, действующей в тот момент (например, информированное согласие пользователя).

Более подробные сведения о передаче данных и утвержденных гарантиях их защиты можно получить, обратившись к Ответственному за защиту данных (DPO) по адресам, указанным в п. 2 выше.

15. В ТЕЧЕНИЕ КАКОГО ВРЕМЕНИ МЫ ХРАНИМ ДАННЫЕ?

Обработка Данных выполняется компанией Telepass в течение всего срока действия договора и до тех пор, пока существуют обязательства и необходимость их исполнения в связи с контрактом; данные хранятся в течение 5 лет исключительно с целью исполнения требований законодательства или защиты прав компании Telepass.

16. КАКОВЫ ПРАВА СУБЪЕКТОВ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ И КАК ОНИ МОГУТ БЫТЬ РЕАЛИЗОВАНЫ?

В течение того периода времени, когда компания Telepass имеет в своем распоряжении и выполняет обработку Данных, Субъекты персональных данных, подвергающихся обработке, могут в любой момент реализовать следующие права:

- **право на доступ** – право на получение подтверждения того, имеет ли или нет место обработка персональных Данных субъекта, а также право на получение любой информации, касающейся такой обработки;
- **право на исправление** – право на выполнение исправления своих Данных, находящихся в распоряжении компании, в случае если эти Данные неполны или неточны;
- **право на отмену (т. н. "право на забвение")** – право на удаление, при определенных обстоятельствах, своих персональных Данных, существующих в архивах компании, если они не касаются целей управления договорными отношениями или если они не являются необходимыми в связи с требованиями законодательства;
- **право на ограничение обработки** – право на выполнение, при обнаружении определенных условий, ограничения обработки своих персональных Данных, если они не касаются целей управления договорными отношениями или если они не являются необходимыми в связи с требованиями законодательства;
- **право на перенос** – право на осуществление переноса своих персональных Данных, находящихся в распоряжении компании, в распоряжение другого оператора;
- **право на возражение** – право возражать в любой момент по причинам, связанным с собственной особой ситуацией, против обработки своих персональных Данных, которая проводится на основании правомерности легитимного интереса, или выполнения общественно значимой задачи, или при осуществлении официальных полномочий, включая профилирование, за исключением случаев, когда существуют правовые основания для Оператора продолжать обработку, которые имеют преимущество перед интересами, правами и свободами субъекта персональных данных, или с целью установления, исполнения и защиты права в судебном порядке;
- **право на отзыв согласия** – право отзываться в любой момент согласие на обработку своих персональных Данных, при этом остается в силе правомерность обработки на основании



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

согласия до его отзыва;

- **право на подачу жалобы в контрольные или судебные органы** – в случае отказа компании Telepass выполнить требования Субъекта персональных данных должны быть представлены основания такого отказа. При необходимости Субъект персональных данных имеет право обратиться с жалобой непосредственно в контрольный орган или, в качестве альтернативы, подать иск в компетентный судебный орган.

Для осуществления указанных выше прав в отношении Оператора следует писать по адресу электронной почты privacy@telepass.com или обращаться к Ответственному за защиту данных (DPO) по адресам, указанным в п. 2 выше.

Осуществление прав к качеству субъекта персональных данных является бесплатным согласно статье 12 Регламента по защите данных GDPR. Тем не менее, в случае явно необоснованных или чрезмерных требований, в том числе повторяющихся, Оператор может взыскать в разумных пределах сумму на оплату расходов, связанных с административными затратами на работу с жалобой, или же отклонить удовлетворение требований Субъекта персональных данных.

ГЛОССАРИЙ

- **"Персональные данные"** – любая информация, относящаяся к определенному или определяемому физическому лицу ("субъекту персональных данных"); физическое лицо считается определяемым, если оно может быть определено, прямо или косвенно, с помощью определенного идентификатора, например: имя, идентификационный номер, данные местожительства, онлайн-идентификатор, или с помощью одного или нескольких параметров, характеризующих его идентичность: физическую, физиологическую, генетическую, психическую, экономическую, культурную или социальную.
- **"Обработка персональных данных"** любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, организацию, систематизацию, хранение, адаптацию, изменение, извлечение, использование, передачу через распространение, разглашение, предоставление доступа, сличение, объединение, ограничение, удаление, уничтожение.
- **"Оператор"** – юридическое лицо, которое самостоятельно или совместно с другими лицами определяет цели и средства обработки персональных данных.
- **"Ответственный за обработку персональных данных"** – физическое или юридическое лицо, выполняющее обработку персональных данных от лица Оператора.
- **"Правовая база"** обработки персональных данных является основой обеспечения законности этой обработки. Обработка является законной только в таком объеме и только в том случае, если имеет место хотя бы одно из упомянутых далее условий: а) субъект персональных данных дал согласие на обработку своих персональных данных для одной или нескольких конкретных целей; б) обработка требуется для исполнения договора, в котором субъект персональных данных является одной из сторон, или для принятия мер до заключения договора по требованию субъекта персональных данных; в) обработка необходима для выполнения юридического обязательства, которое должен исполнять оператор; г) обработка требуется для защиты жизненных интересов субъекта персональных данных или другого физического лица; е) обработка требуется для выполнения общественной задачи или при осуществлении оператором предоставленных ему официальных полномочий; ф) обработка необходима для соблюдения легитимного интереса оператора или третьих сторон, за исключением случаев, когда имеют преимущество интересы или основные права и свободы субъекта персональных данных, для которых требуется защита персональных данных, в частности если субъектом персональных данных является несовершеннолетний.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Slovenská verzia - INFORMAČNÉ OZNÁMENIE O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV PRE INŠTALATÉROV

v súlade s článkami 13 a 14 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 („GDPR“)

OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV JE PRE NÁS DÔLEŽITÁ

Týmto informačným oznámením chce spoločnosť Telepass opísať účely, na ktoré získava a spracúva osobné údaje v rámci registrácie, vytvárania účtov, overovania a inštalácie výrobkov Telepass pri prihlasovaní do platformy Telepass, uviesť zoznam kategórií údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, uviesť práva dotknutých osôb a spôsoby, prostredníctvom ktorých ich tieto osoby smú uplatňovať.

Toto informačné oznámenie sa týka spracúvania osobných údajov inštalatérov výrobkov Telepass (ďalej ako „dotknuté osoby“).

17. KTO ROZHODUJE O DÔVODE A SPÔSOBE SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV?

Prevádzkovateľom osobných údajov dotknutých osôb je spoločnosť **Telepass S.p.A.**, s právnym sídlom na Via Laurentina, 449, Rím, v osobe právneho zástupcu *pro tempore* („prevádzkovateľ“ alebo „Telepass“).

18. AKO KONTAKTOVAŤ OSOBU ZODPOVEDNÚ ZA OCHRANU OSOBNÝCH ÚDAJOV?

Spoločnosť Telepass menovala osobu zodpovednú za ochranu osobných údajov („**Data Protection Officer**“ alebo „**DPO**“), ktorú je možné kontaktovať elektronicky na *e-mailovej* adrese DPO@telepass.com alebo písomne tu:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

19. AKÉ TYPY ÚDAJOV SPRACÚVAME A AKO ICH ZÍSKAVAME?

Od okamihu zahájenia fázy registrácie / vytvorenia účtu na platforme, spoločnosť Telepass spracúva osobné údaje týkajúce sa dotknutých osôb, najmä meno, priezvisko, kontaktné údaje (telefónne číslo a adresy elektronickej pošty), typ nainštalovaného výrobku a príslušné technické špecifikácie viazané na činnosť inštalátora, ako aj prípadné ďalšie údaje nevyhnutné na registráciu, overenie a inštaláciu výrobkov Telepass („Údaje“).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

20. K ČOMU ÚDAJE SLUŽIA A AKÝ PRÁVNÝ ZÁKLAD NÁM POVOĽUJE ICH POUŽÍVAŤ?

Spoločnosť Telepass získava a spracúva údaje úzko viazané a súvisiace s vykonávaním nevyhnutných činností registrácie, overovania a inštalácie výrobkov Telepass, ako aj na prípadnú ochranu svojich práv.

21. KOMU OZNAMUJEME ÚDAJE?

Spoločnosť Telepass bude môcť oznamovať niektoré údaje subjektom, ktorých využíva na vykonávanie činností nevyhnutných na dosiahnutie účelov uvedených a opísaných v predchádzajúcom odseku 4, za týmto účelom menovaných prevádzkovateľom za zodpovedné osoby (napr. spoločnosť zaoberajúca sa správou IT služieb).

O aktualizovaný zoznam kategórií zodpovedných osôb je možné požiadať kontaktovaním DPO na adresách uvedených v predchádzajúcom odseku 2.

Prevádzkovateľ bude môcť oznámiť údaje subjektom, ktorým oznamovanie povinne vyplýva zo zákona resp. iným subjektom, ktorí vykonávajú príslušné činnosti spojené so spracúvaním údajov ako autonómni prevádzkovatelia (napr. úverové inštitúcie).

22. SÚ ÚDAJE PRENÁŠANÉ DO KRAJÍN MIMO EURÓPSKEJ ÚNIE A AKO SÚ CHRÁNENÉ?

Spoločnosť Telepass obvyčajne neprenáša údaje do krajín mimo Európskej únie.

S výnimkou teoretickej možnosti bude údaje možné preniesť do Švajčiarska na firemné a/alebo medzipodnikové účely (napr. zvolanie správnej rady, mimoriadne činnosti spoločnosti). V tomto prípade bude prenesenie do Švajčiarska zaručený takou úrovňou ochrany, ktorú Európska únia považuje za primeranú.

Tam, kde by v budúcnosti alebo v určitých okolnostiach bolo za účelom spracúvania údajov potrebné preniesť údaje mimo hranice Európskej únie, budete informovaní prostredníctvom príslušného dokumentu uverejneného na stránke www.telepass.com (časť Ochrana osobných údajov - Zoznam prenosov mimo hraníc EÚ) a bezpečnosť tohto prenesenia bude upravená štandardnými zmluvnými doložkami prijatými Európskou komisiou rozhodnutím 2010/87/EÚ a prípadnými nasledujúcimi zmenami, alebo alternatívne na základe rozhodnutia Európskej komisie o primeranosti, resp. na základe záväzných noriem podnikania a/alebo akéhokoľvek iného nástroja povoleného referenčnými nariadeniami vždy v súlade s nariadením aplikovateľným v danom čase (napr. Váš informovaný súhlas).

O bližšie informácie týkajúce sa prenesení a prijatých záruk je možné požiadať kontaktovaním DPO na adresách uvedených v predchádzajúcom odseku 2.

23. AKO DLHO ÚDAJE UCHOVÁVAME?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Spoločnosť Telepass bude údaje spracúvať počas trvania zmluvného vzťahu, resp. pokiaľ budú existovať povinnosti alebo plnenia viazané na vykonávanie zmluvy, a budú uchované po dobu 5 rokov výhradne na účely viazané na splnenie zákonných povinností alebo ochranu práv spoločnosti Telepass.

24. AKÉ SÚ PRÁVA DOTKNUTÝCH OSÔB A AKO ICH MÔŽU UPLATŇOVAŤ?

Počas obdobia, keď spoločnosť Telepass vlastní alebo spracúva údaje, osoby dotknuté spracúvaním môžu kedykoľvek uplatniť nasledujúce práva:

- **Právo na prístup** – právo na získanie potvrdenia o možnej existencii spracúvania týkajúceho sa osobných údajov, ako aj právo na doručenie všetkých informácií týkajúcich sa tohto spracúvania;
- **Právo na opravu** – právo na dosiahnutie opravy osobných údajov, ktoré vlastníme, ak by boli neúplné alebo nepresné;
- **Právo na vymazanie (tzv. „právo na zabudnutie“)** – právo, v niektorých okolnostiach, na dosiahnutie vymazania osobných údajov prítomných v našich archívoch, ak by neboli podstatné pre riadenie zmluvného vzťahu alebo potrebné podľa zákonnej povinnosti;
- **Právo na obmedzenie spracúvania** – právo, v prípade výskytu niektorých podmienok, na dosiahnutie obmedzenia spracúvania osobných údajov, ak by neboli podstatné pre riadenie zmluvného vzťahu alebo potrebné podľa zákonnej povinnosti;
- **Právo na prenosnosť** – právo na dosiahnutie prenesenia osobných údajov, ktoré vlastníme, v prospech iného prevádzkovateľa;
- **Právo namietať** – právo kedykoľvek namietať z dôvodov osobnej konkrétnej situácie proti spracúvaniu osobných údajov založenom na podmienke zákonnosti oprávneného záujmu alebo splnenia úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo výkonu verejnej moci, vrátane profilovania, s výnimkou toho, ak existujú oprávnené dôvody pre prevádzkovateľa pokračovať v spracúvaní, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodou dotknutej osoby alebo za účelom uistenia sa, uplatňovania alebo ochrany nejakého práva na súde;
- **Právo na odvolanie súhlasu** – právo kedykoľvek odvolať súhlas so spracúvaním osobných údajov, ponechaním zákonnosti spracúvania založenom na súhlase pred odvolaním;
- **Právo podať sťažnosť dozornému orgánu alebo žalobu súdnemu orgánu** – v prípade, ak spoločnosť Telepass odmietne uspokojiť požiadavky dotknutej osoby, budú jej poskytnuté dôvody tohto odmietnutia. V danom prípade má dotknutá osoba právo navrhnúť sťažnosť predložením žiadosti priamo dozornému orgánu alebo, v alternatívnom prípade, navrhnúť sťažnosť kompetentnému súdnemu orgánu.

Vyššie uvedené práva bude možné uplatniť voči prevádzkovateľovi elektronicky na e-mailovej adrese privacy@telepass.com alebo kontaktovaním DPO na adresách uvedených v predchádzajúcom odseku 2.

Uplatnenie práv dotknutej osoby je v súlade s článkom 12 „GDPR“ bezplatné. Napriek tomu v prípade zjavne neopodstatnených alebo nadmerných žiadostí, aj z dôvodu ich opakovania, prevádzkovateľ si za ne môže účtovať primeraný poplatok spadajúci do nákladov za správu vynaložených na spracovanie žiadosti, alebo zamietnutie uspokojenia žiadosti dotknutej osoby.

* * *



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

SLOVNÍK

- „**Osobný údaj**“ je akákoľvek informácia týkajúca sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby („dotknutá osoba“); identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby.
- „**spracúvanie**“ je operácia alebo súbor operácií s osobnými údajmi alebo súbormi osobných údajov, napríklad získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo poskytovaním iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie alebo likvidácia, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- „**prevádzkovateľ**“ je právnická osoba, ktorá sama alebo spoločne s inými určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov.
- „**sprostredkovateľ**“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa.
- „**právny základ**“ spracúvania je podmienkou, ktorá oprávňuje spracúvanie. Spracúvanie je zákonné iba vtedy a iba v takom rozsahu, keď je splnená aspoň jedna z nasledujúcich podmienok: a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov na jeden alebo viaceré konkrétne účely; b) spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy; c) spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa; d) spracúvanie je nevyhnutné, aby sa ochránili životne dôležité záujmy dotknutej osoby alebo inej fyzickej osoby; e) spracúvanie je nevyhnutné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi; f) spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo tretia strana, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu osobných údajov, najmä ak je dotknutou osobou dieťa.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Slovenska različica - OBVESTILO O ZASEBNOSTI ZA INŠTALATERJE
skladno s 13. in 14. členom Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov (EU) 2016/679
(»GDPR«)

VAROVANJU OSEBNIH PODATKOV PRIPISUJEMO VELIK POMEN

S tem obvestilom želi družba Telepass pojasniti, v katere namene se zbirajo in obdelujejo osebni podatki, posredovani med postopkom registracije, ustvarjanja in potrjevanja uporabniškega računa ter nameščanja izdelkov Telepass z dostopom do platforme Telepass. Obenem želimo v tem obvestilu navesti kategorije podatkov, ki se obdelujejo, in seznaniti posameznike z njihovimi pravicami in načinom uveljavljanja le-teh.

Obvestilo se namreč nanaša na obdelavo osebnih podatkov inštalaterjev izdelkov Telepass (v nadaljevanju: »posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki«).

25. KDO ODLOČA O TEM, ZAKAJ IN KAKO SE OBDELUJEJO OSEBNI PODATKI?

Upravljevec podatkov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, je družba **Telepass S.p.A.** z registriranim sedežem na naslovu Via Laurentina 449, Rim, ki jo zastopa *časni* zakoniti zastopnik (v nadaljevanju: »**upravljevec**« ali »**Telepass**«).

26. KAKO STOPITI V STIK S POOBLAŠČENO OSEBO ZA VARSTVO PODATKOV?

Družba Telepass je imenovala pooblaščen osebno za varstvo podatkov (»**Data Protection Officer**« ali »**DPO**«), s katero lahko stopite v stik tako, da pošljete *elektronsko sporočilo* na naslov elektronske pošte DPO@telepass.com ali pišete na poštni naslov:

Responsabile della protezione dei dati – *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

27. KATERE VRSTE PODATKOV OBDELUJEMO IN KAKO JIH ZBIRAMO?

Družba Telepass od začetka postopka registracije/ustvarjanja uporabniškega računa na platformi obdeluje podatke o posameznikih, na katere se nanašajo osebni podatki, in sicer: ime, priimek, kontaktne podatke (telefonske številke in naslove elektronske pošte), vrsto nameščenega izdelka in ustrezne tehnične specifikacije, povezane z dejavnostjo inštalaterja, ter vse druge podatke, potrebne za registracijo, potrjevanje in namestitve izdelkov Telepass (v nadaljevanju: »podatki«).

28. ČEMU SO NAMENJENI PODATKI IN NA KATERI PRAVNI PODLAGI JIH UPORABLJAMO?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Družba Telepass zbira in obdeluje podatke za namene, ki so tesno povezani in potrebni za izvajanje postopkov registracije, potrjevanja in namestitve izdelkov Telepass ter za morebitno zaščito svojih pravic.

29. KOMU POSREDUJEMO PODATKE?

Družba Telepass lahko nekatere podatke posreduje tretjim osebam, ki ji pomagajo izvajati dejavnosti, potrebne za doseganje ciljev, navedenih in opisanih v 4. odstavku zgoraj, in ki jih upravljavec posebej v ta namen imenuje za obdelovalce podatkov (npr. ponudniki storitev informacijske tehnologije).

Za posodobljen seznam kategorij obdelovalcev podatkov se obrnite na pooblaščen osebo za varstvo podatkov, katere kontaktni podatki so navedeni v 2. odstavku zgoraj.

Prav tako lahko upravljavec posreduje podatke tretjim osebam, kadar je to zakonsko predpisano, ali tretjim osebam, ki izvajajo zadevne dejavnosti obdelave kot samostojni upravljavci podatkov (npr. kreditne ustanove).

30. ALI PODATKE POSREDUJEMO V DRŽAVE ZUNAJ EVROPSKE UNIJE IN KAKO SO TI PODATKI ZAŠČITENI?

Družba Telepass praviloma ne prenaša podatkov v države zunaj Evropske unije.

Izjemoma se lahko podatki prenesejo v Švico za potrebe družbe in/ali družb znotraj skupine (npr. sklic upravnega odbora, izredne transakcije družbe). V tem primeru se za prenos podatkov v Švico zagotovi raven varstva, ki jo Evropska komisija ocenjuje za ustrezno.

Če bi bilo v prihodnosti ali v določenih okoliščinah za namene obdelave potrebno podatke prenesti v države zunaj Evropske unije, boste o tem ustrezno obveščeni s posebnim dokumentom, objavljenim na spletni strani www.telepass.com (razdelek Zasebnost – Seznam prenosov zunaj območja EU), varnost takega prenosa pa bo urejena z uporabo standardnih pogodbenih določb, ki jih je sprejela Evropska komisija s sklepom št. 2010/87/EU, vključno z vsemi poznejšimi spremembami, oziroma na podlagi sklepa o ustreznosti Evropske komisije ali na podlagi zavezujočih poslovnih pravil in/ali drugih orodij, ki jih dopušča referenčna zakonodaja pod pogojem, da so vedno izpolnjene zakonodajne zahteve, veljavne v tistem obdobju (npr. vaše soglasje na podlagi ustrezne obveščenosti).

Za podrobnejše informacije o prenosih podatkov in uporabljenih jamstvih se obrnite na pooblaščen osebo za varstvo podatkov, katere kontaktni podatki so navedeni v 2. odstavku zgoraj.

31. KAKO DOLGO HRANIMO PODATKE?

Družba Telepass bo podatke obdelovala ves čas trajanja pogodbenega razmerja in dokler bodo obstajale zahteve ali obveznosti, povezane z izvajanjem pogodbe, in jih hranila za obdobje 5 let izključno za namene, povezane z izpolnjevanjem zakonskih obveznosti ali zavarovanjem pravic družbe Telepass.

32. KATERE PRAVICE IMAJO POSAMEZNIKI, NA KATERE SE NANAŠAJO OSEBNI PODATKI, IN KAKO JIH LAHKO UVELJAVLJAJO?

V obdobju, v katerem družba Telepass hrani ali obdeluje podatke, lahko posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, kadarkoli uveljavlja naslednje pravice:

- **Pravica do dostopa** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico dobiti potrditev, da se obdelujejo njegovi osebni podatki; v tem primeru ima pravico do, dostopa do vseh informacij glede tovrstne obdelave;
- **Pravica do popravka** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico do popravka osebnih podatkov, s katerimi razpolagamo, če so ti podatki nepopolni ali netočni;
- **Pravica do izbrisa (t. i. »pravica do pozabe«)** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima v določenih okoliščinah pravico doseči izbris svojih osebnih podatkov, ki jih hranimo v naših arhivih, če ti podatki niso pomembni za izvajanje pogodbenega razmerja ali niso predpisani z zakonom;
- **Pravica do omejitve obdelave** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima v določenih okoliščinah pravico doseči omejitev obdelave svojih osebnih podatkov, če ta obdelava ni pomembna za izvajanje pogodbenega razmerja ali ni predpisana z zakonom;
- **Pravica do prenosljivosti podatkov** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico do posredovanja osebnih podatkov, s katerimi razpolagamo, drugemu upravljavcu podatkov;
- **Pravica do ugovora** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico, da iz razlogov, povezanih z njegovim posebnim položajem, kadarkoli ugovarja obdelavi osebnih podatkov na podlagi zakonitega interesa ali izvajanja naloge v javnem interesu ali izvajanja javne oblasti, vključno z oblikovanjem profilov, razen če upravljavec dokaže zakonite razloge za nadaljevanje obdelave, ki prevladajo nad interesi, pravicami in svoboščinami posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov;
- **Pravica do preklica privolitve** – Posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ima pravico, da kadarkoli prekliče privolitev v obdelavo svojih osebnih podatkov, brez poseganja v zakonitost obdelave, ki temelji na privolitvi pred preklicem;
- **Pravica do vložitve pritožbe pri nadzornem organu ali pristojnem sodnem organu** – V primeru, da družba Telepass zavrne izpolnitev zahtev posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, je dolžna navesti razloge za takšno zavrnitev. Kadar je to primerno, ima posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, pravico do vložitve pritožbe neposredno pri nadzornem organu ali do uporabe pravnega sredstva pri pristojnem sodnem organu.

Zgoraj navedene pravice lahko uveljavljate pri upravljavcu, tako da pošljete sporočilo na naslov elektronske pošte privacy@telepass.com ali tako da se obrnete na pooblaščen osebo za varstvo podatkov, katere kontaktni podatki so navedeni v 2. odstavku zgoraj.

Uveljavljanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, je v skladu z 12. členom Splošne uredbe o varstvu osebnih podatkov (GDPR) brezplačno. Vendar pa vam lahko upravljavec v primeru zahtevkov, ki so očitno neutemeljeni ali pretirani, tudi zaradi njihovega ponavljanja, zaračuna razumen prispevek za plačilo upravnih stroškov, nastalih za obravnavo zahtevka, ali zavrne izpolnitev vašega zahtevka.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

POMEN IZRAZOV

- »**Osební podatek**« je katerakoli informacija v zvezi z določenim ali določljivim posameznikom (v nadaljnjem besedilu: posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki); določljiv posameznik je tisti, ki ga je mogoče neposredno ali posredno določiti, zlasti z navedbo identifikatorja, kot je ime, identifikacijska številka, podatki o lokaciji, spletni identifikator, ali z navedbo enega ali več dejavnikov, ki so značilni za fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto tega posameznika.
- »**Obdelava osebnih podatkov**« je katerikoli postopek ali niz postopkov, ki se izvaja v zvezi z osebnimi podatki, katerih obdelava je lahko ročna ali avtomatizirana, kot so zbiranje, beleženje, organiziranje, urejanje, shranjevanje, prilagajanje, spreminjanje, iskanje, vpogled, uporaba, razkritje s prenosom, razširjanje ali drugo dajanje na razpolago, primerjanje, povezovanje, omejevanje, izbris ali uničenje.
- »**Upravlavec osebnih podatkov**« je pravna oseba, ki sama ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave.
- »**Obdelovalec osebnih podatkov**« je fizična ali pravna oseba, ki obdeluje osebne podatke v imenu in na račun upravljavca osebnih podatkov.
- »**Pravna podlaga**« za obdelavo je pogoj, ki uzakonja obdelavo osebnih podatkov. Obdelava osebnih podatkov je zakonita le in kolikor je izpolnjen vsaj eden od naslednjih pogojev: a) posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, je privolil v obdelavo njegovih osebnih podatkov v enega ali več določenih namenov; b) obdelava je potrebna za izvajanje pogodbe, katere pogodbená stranka je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali za izvajanje ukrepov na zahtevo takega posameznika pred sklenitvijo pogodbe; c) obdelava je potrebna za izpolnitev zakonske obveznosti, ki velja za upravljavca; d) obdelava je potrebna za zaščito življenjskih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali druge fizične osebe; e) obdelava je potrebna za opravljanje naloge v javnem interesu ali pri izvajanju javne oblasti, dodeljene upravljavcu; f) obdelava je potrebna zaradi zakonitih interesov, za katere si prizadeva upravljavec ali tretja oseba, razen kadar nad takimi interesi prevladajo interesi ali temeljne pravice in svoboščine posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ki zahtevajo varstvo osebnih podatkov, zlasti kadar je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, otrok.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Version française - POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ POUR LES INSTALLATEURS en application des articles 13 et 14 du règlement (UE) 2016/679 (« RGPD »)

POUR NOUS, LA PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL EST IMPORTANTE

Avec cette mention d'information, Telepass souhaite décrire les finalités de la collecte et du traitement des données à caractère personnel dans le cadre du processus d'enregistrement, de création de compte, d'authentification et d'installation des produits Telepass en accédant à la plateforme Telepass, énumérer les catégories de données traitées, et indiquer les droits des personnes concernées et les modalités selon lesquelles elles peuvent exercer ces droits.

La présente mention d'information concerne en effet les traitements des données à caractère personnel des installateurs des produits Telepass (ci-après les « Personnes concernées »).

33. QUI DÉCIDE POURQUOI ET COMMENT SONT TRAITÉES LES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL ?

Le responsable du traitement des données à caractère personnel des Personnes concernées est **Telepass S.p.A.**, dont le siège social est situé en Italie, via Laurentina, 449, Rome, prise en la personne de son représentant légal en exercice (ci-après le « **Responsable** » ou « **Telepass** »).

34. COMMENT CONTACTER LE DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES ?

Telepass a désigné un délégué à la protection des données (ci-après le « **Délégué à la protection des données** » ou « **DPD** ») qui peut être contacté par *courriel* à l'adresse électronique DPO@telepass.com ou en écrivant à :

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

35. QUELS TYPES DE DONNÉES TRAITONS-NOUS ET COMMENT LES COLLECTONS-NOUS ?

Dès que commence la phase d'enregistrement ou de création de compte sur la plateforme, Telepass traite les données à caractère personnel relatives aux Personnes concernées, telles que, notamment, le prénom, le nom, les données de contact (numéros de téléphone et adresses de courrier électronique), le type de produit installé et les spécifications techniques associées à l'activité de l'installateur, ainsi que les éventuelles autres données nécessaires à l'enregistrement, à l'authentification et à l'installation des produits Telepass (« **Données** »).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

36. POURQUOI AVONS-NOUS BESOIN DE CES DONNÉES ET QUELLE EST LA BASE JURIDIQUE QUI NOUS AUTORISE À LES UTILISER ?

Telepass collecte et traite les Données pour des finalités qui sont strictement liées et essentielles à l'accomplissement des activités nécessaires d'enregistrement, d'authentification et d'installation des produits Telepass, et, au besoin, pour protéger ses droits.

37. À QUI COMMUNIQUONS-NOUS LES DONNÉES ?

Telepass pourra communiquer certaines Données aux personnes auxquelles elle fait appel pour accomplir les activités nécessaires à la réalisation des finalités indiquées et décrites au paragraphe 4 précédent, spécifiquement désignées comme sous-traitants du traitement par le Responsable (par exemple, des sociétés de gestion de services TI).

La liste actualisée des catégories de sous-traitants du traitement peut être obtenue en contactant le DPD aux coordonnées indiquées au paragraphe 2 précédent.

Enfin, le Responsable peut communiquer les Données aux personnes auxquelles cette communication est obligatoire en application de la loi, ou à d'autres personnes qui effectuent leurs respectives activités de traitement des données en qualité de responsables du traitement indépendants (par exemple, les établissements de crédit).

38. LES DONNÉES SONT-ELLES TRANSFÉRÉES VERS UN PAYS HORS DE L'UNION EUROPÉENNE ET, LE CAS ÉCHÉANT, COMMENT SONT-ELLES PROTÉGÉES ?

En règle générale, Telepass ne transfère pas les Données vers des pays situés hors de l'Union européenne.

Dans certains cas, les Données pourront être transférées en Suisse, pour des finalités afférentes à la société ou intragroupes (par exemple, une convocation du conseil d'administration, des opérations extraordinaires de la société). Dans ce cas, le transfert vers la Suisse est garanti par un niveau de protection jugé adéquat par la Commission européenne.

S'il apparaît nécessaire dans le futur ou dans certaines circonstances, aux fins du traitement, de transférer les Données hors de l'Union européenne, vous en serez informé au moyen d'un document spécifique publié sur le site www.telepass.com (section Confidentialité – Liste des transferts hors de l'UE) et la sécurité de ce transfert sera régie par le recours à des clauses contractuelles standard adoptées par la Commission européenne avec la décision 2010/87/UE modifiée, ou bien sur la base d'une décision d'adéquation de la Commission européenne, de règles d'entreprise contraignantes ou de tout autre outil autorisé par la réglementation de référence, et toujours dans le respect de la réglementation en vigueur (par exemple, votre consentement éclairé).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Il est possible de demander plus d'informations sur les transferts et sur les garanties adoptées en contactant le DPD aux coordonnées indiquées au paragraphe 2 précédent.

39. COMBIEN DE TEMPS CONSERVONS-NOUS LES DONNÉES ?

Les Données seront traitées par Telepass pendant toute la durée du rapport contractuel et aussi longtemps que l'imposent les obligations ou formalités liées à l'exécution du contrat, et seront conservées pendant une période de cinq ans exclusivement pour des finalités afférentes à l'exécution d'obligations légales ou à la défense des droits de Telepass.

40. QUELS SONT LES DROITS DES PERSONNES CONCERNÉES ET COMMENT PEUVENT-ILS S'EXERCER ?

Pendant la période au cours de laquelle Telepass est en possession ou effectue le traitement des Données, la Personne concernée par le traitement peut, à tout moment, exercer les droits suivants :

- **Droit d'accès** – droit d'obtenir la confirmation que des Données la concernant sont ou ne sont pas traitées, et droit de recevoir toute information relative au traitement ;
- **Droit de rectification** – droit d'obtenir la rectification des Données la concernant en notre possession, si ces données sont incomplètes ou inexactes ;
- **Droit à l'effacement (dit « droit à l'oubli »)** – droit d'obtenir, dans certaines circonstances, l'effacement des Données la concernant présentes dans nos archives si elles ne sont pas pertinentes aux fins de la gestion du rapport contractuel ou nécessaires au respect d'une obligation légale ;
- **Droit à la limitation du traitement** – droit d'obtenir, sous certaines conditions, la limitation du traitement des Données la concernant, s'il n'est pas pertinent aux fins de la gestion du rapport contractuel ou nécessaire au respect d'une obligation légale ;
- **Droit à la portabilité** – droit d'obtenir que les Données la concernant en notre possession soient transmises à un autre responsable du traitement ;
- **Droit d'opposition** – droit de s'opposer, à tout moment, pour des raisons tenant à sa situation particulière, à un traitement des Données la concernant fondé sur la condition de licéité de l'intérêt légitime ou de l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, y compris le profilage, à moins que le Responsable ne démontre qu'il existe des motifs légitimes de poursuivre le traitement qui prévalent sur les intérêts, les droits et les libertés de la personne concernée ou pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice ;
- **Droit au retrait du consentement** – droit de retirer à tout moment le consentement au traitement des Données la concernant, sans porter atteinte à la licéité du traitement fondé sur le consentement effectué avant le retrait de celui-ci ;
- **Droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle ou de former un recours juridictionnel** – si Telepass refuse de donner suite aux demandes de la Personne concernée, elle fournira les motifs de ce refus. Le cas échéant, la Personne concernée a le droit d'introduire une réclamation en adressant une requête directement à l'autorité de contrôle ou bien en formant un recours juridictionnel auprès de l'autorité judiciaire compétente.

Les droits susmentionnés pourront être exercés auprès du Responsable en écrivant à l'adresse de courrier électronique privacy@telepass.com ou en contactant le DPD aux adresses fournies au paragraphe 2 précédent.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

L'exercice des droits en qualité de personne concernée est gratuit en application de l'article 12 du RGPD. Toutefois, en cas de demandes manifestement infondées ou excessives, notamment en raison de leur caractère répétitif, le Responsable peut exiger le paiement de frais raisonnables qui tiennent compte des coûts administratifs supportés pour gérer la demande ou refuser d'y donner suite.

* * *

GLOSSAIRE

- « **Données à caractère personnel** » : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable (« personne concernée »). Est réputée être une « personne physique identifiable » une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale.
- « **Traitement** » : toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données ou des ensembles de données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction.
- « **Responsable du traitement** » : la personne morale qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement des données à caractère personnel.
- « **Sous-traitant** » : la personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement.
- « **Base juridique** » d'un traitement : condition qui légitime le traitement. Un traitement n'est licite que si, et dans la mesure où, au moins une des conditions suivantes est remplie : a) la personne concernée a consenti au traitement de ses données à caractère personnel pour une ou plusieurs finalités spécifiques ; b) le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de celle-ci ; c) le traitement est nécessaire au respect d'une obligation légale à laquelle le responsable du traitement est soumis ; d) le traitement est nécessaire à la sauvegarde des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne physique ; e) le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement ; f) le traitement est nécessaire aux fins des intérêts légitimes poursuivis par le responsable du traitement ou par un tiers, à moins que ne prévalent les intérêts ou les libertés et droits fondamentaux de la personne concernée qui exigent une protection des données à caractère personnel, notamment lorsque la personne concernée est un enfant.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Magyar nyelvű változat - ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ A BEÉPÍTŐK RÉSZÉRE az (EU) 2016/679 rendelet („GDPR”) 13. és 14. cikke értelmében

A SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME NAGYON FONTOS A SZÁMUNKRA

A jelen tájékoztatóval a Telepass be kívánja mutatni, hogy a regisztrációs folyamat részeként milyen célból gyűjti és dolgozza fel a személyes adatokat a Telepass termékek fióklétrehozása, hitelesítése és telepítése során a Telepass platformhoz való hozzáféréseken keresztül, fel kívánja sorolni a feldolgozott adatkategóriákat, valamint be szeretné mutatni az érintetteket megillető jogokat és azok gyakorlásának módjait.

Ennek megfelelően, a jelen Tájékoztató a Telepass termékeket beépítők (a továbbiakban "Érintettek") személyes adatainak feldolgozására vonatkozik.

41. KI DÖNT A SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSÉNEK CÉLJÁRÓL ÉS MÓDJÁRÓL?

Az Érintettek személyes adatainak Adatkezelője a **Telepass S.p.A.**, székhelye: Via Laurentina, 449, Róma, személyesen annak *mindenkori* törvényes képviselője (az "**Adatkezelő**" vagy "**Telepass**").

42. HOGY LÉPHET KAPCSOLATBA AZ ADATVÉDELMI FELELŐSSEL?

A Telepass Adatvédelmi tisztviselőt ("**Adatvédelmi tisztviselő**" vagy "**DPO**") jelölt ki, akivel a DPO@telepass.com e-mail címre küldött e-mailben vagy a következő címre írva léphet kapcsolatba:

Responsabile della protezione dei dati – *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

43. MILYEN TÍPUSÚ ADATOKAT KEZELÜNK, ÉS MIKÉNT GYŰJTJÜK AZOKAT?

A Telepass már a platformon történő regisztráció/felhasználói fiók létrehozásának pillanatától kezdődően kezeli az Érintettekkel kapcsolatos személyes adatokat, így különösen az utónevet, vezetéknevet, elérhetőségeket (telefonszámok és e-mail címek), a telepített termék típusát és a telepítő tevékenységéhez kapcsolódó műszaki előírásokat, valamint a Telepass termékek regisztrációjához, hitelesítéséhez és telepítéséhez szükséges további adatokat („Adatok”).

44. MILYEN CÉLOKBÓL VAN SZÜKSÉGÜNK AZ ADATOKRA, ÉS MILYEN JOGALAP JOGOSÍT FEL BENNÜNKET AZOK FELHASZNÁLÁSRA?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

A Telepass az Adatokat olyan célokra gyűjti és dolgozza fel, amelyek szorosan kapcsolódnak, illetve szükségesek a Telepass termékek regisztrációjához, hitelesítéséhez és telepítéséhez, valamint saját jogainak esetleges védelme érdekében.

45. KIVEL KÖZÖLJÜK AZ ADATOKAT?

A Telepass egyes adatokat közölhet azokkal az alanyokkal, amelyeket a fenti 4. pontban megjelölt és leírt célok eléréséhez szükséges tevékenységek elvégzése céljából bíz meg, és akiket az Adatkezelő kifejezetten adatfeldolgozónak nevezett ki (pl. informatikai szolgáltató cég).

Az adatfeldolgozók kategóriáinak naprakész listája az adatvédelmi tisztviselőnél a fenti (2) bekezdésben megjelölt címeken igényelhető.

Végezetül, az Adatkezelő az Adatokat olyan alanyokkal közölheti, akik esetében a közlés jogszabályi kötelezettségből ered, vagy más olyan alanyokkal, akik adatkezelési tevékenységüket független adatkezelőként végzik (pl. hitelintézetek).

46. TOVÁBBÍJTÁK-E AZ ÖN ADATAIT AZ EURÓPAI UNIÓN KÍVÜLI ORSZÁGOKBA, ILLETVE AZOK MILYEN VÉDELME T ÉLVEZNEK?

Általában, a Telepass nem továbbít Adatokat az Európai Unión kívüli országokba.

Fennáll a távoli lehetősége annak, hogy az adatokat Svájcba továbbítsák vállalati és/vagy csoporton belüli célokra (pl. igazgatóság összehívása, rendkívüli vállalati tranzakciók). Ebben az esetben a Svájcba történő továbbítást az Európai Bizottság által megfelelőnek ítélt védelmi szint garantálja.

Ha a jövőben vagy bizonyos körülmények között szükségessé válik az Adatoknak feldolgozás céljából az Európai Unión kívülre történő továbbítása, erről a www.telepass.com weboldalon (Adatvédelem rovat - Az EU-n kívüli továbbítások listája) közzétett külön dokumentumon keresztül tájékoztatjuk Önt , és ezen továbbítás biztonságát az Európai Bizottság által a 2010/87/EU határozattal és az esetleges későbbi módosításokkal elfogadott általános szerződési feltételek, illetve megfelelőségi határozat alapján elfogadott szerződési feltételek szabályozzák az Európai Bizottság rendelkezései alapján, vagy kötelező érvényű vállalati szabályok és/vagy bármely más, a vonatkozó jogszabályok által megengedett eszköz alapján, mindig az adott időpontban hatályos jogszabályoknak megfelelően (pl. az Ön tájékoztatáson alapuló hozzájárulása).

A továbbítással és az elfogadott garanciákkal kapcsolatos bővebb információ az adatvédelmi tisztviselőtől a fenti (2) bekezdésben megjelölt címeken kérhető.

47. MENNYI IDEIG ŐRIZZÜK MEG AZ ADATOKAT?

Az Adatokat a Telepass a szerződéses jogviszony teljes időtartama alatt és addig kezeli, amíg a szerződés teljesítésével kapcsolatban kötelezettségek vagy köteleességek merülnek fel, és 5 évig tárolja, kizárólag a jogi kötelezettségek teljesítésével vagy a Telepass jogok védelmével összefüggő célokra.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

48. MILYEN JOGOK ILLETIK MEG AZ ÉRINTETTEKET, ÉS MIKÉNT GYAKOROLHATJÁK AZOKAT?

Azon időszakban, amíg a Telepass az Adatokat birtokolja vagy feldolgozza, az Érintett bármikor gyakorolhatja az alábbi jogokat:

- **Hozzáférési jog** – joga van megerősítést kérni arról, hogy az adatait kezelik-e vagy sem, valamint jogosult az adott adatkezeléssel kapcsolatos valamennyi információhoz hozzáférni;
- **Helyesbítéshez való jog** – jog a birtokunkban lévő Adatainak helyesbítésére, ha azok hiányosak vagy pontatlanok;
- **A törléshez való jog (másnéven "elfeledtetéshez való jog")** - bizonyos körülmények között, az archívumunkban található adatainak törléséhez való jog, ha azok a szerződéses jogviszony kezeléséhez, vagy jogszabályi kötelezettségek miatt nem relevánsak;
- **Az adatkezelés korlátozásához való jog** – bizonyos feltételek fennállása esetén az Ön Adatainak kezelésének korlátozásához való jog, ha azok a szerződéses jogviszony kezeléséhez, vagy jogszabályi kötelezettségek miatt nem relevánsak;
- **A hordozhatósághoz való jog** – az ahhoz fűződő jog, hogy a birtokunkban lévő adatait egy másik adatkezelőhöz továbbítsuk;
- **Kifogásolási jog** – az Ön sajátos helyzetével összefüggő okokból bármikor kifogásolhatja az adatainak kezelését, a jogos érdek jogszerűségének vagy a közérdekű feladat végrehajtásának vagy a közhatalom gyakorlásának feltétele alapján, ideértve a profilalkotást is, kivéve, ha az Adatkezelőnek jogos indoka van az adatkezelés folytatására, amely elsőbbséget élvez az Érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy valamely jognak a bíróság előtti megítélése, gyakorlása vagy védelme érdekében;
- **Hozzájárulás visszavonásához fűződő jog** – jogában áll az Adatok kezeléséhez adott hozzájárulását bármikor visszavonni, a visszavonás előtti hozzájáruláson alapuló adatkezelés jogszerűségének sérelme nélkül;
- **Panasztétel joga a Felügyeletnél, avagy az Igazságügyi Hatóság megkeresése** - abban az esetben, ha a Telepass megtagadja az Érintett kérelmét, az azzal kapcsolatos elutasítás indokait közölni kell. Szükség esetén az Érintettnek joga van panaszt előterjeszteni közvetlenül a Felügyelethez, vagy az illetékes igazságügyi hatósághoz benyújtott fellebbezési javaslattal.

A fenti jogokat az Adatkezelővel szemben a privacy@telepass.com e-mail címre írva vagy az adatvédelmi tisztviselő megkeresésével lehet gyakorolni a fenti (2) bekezdésben megjelölt címeken.

A jogok gyakorlása Érintettként a GDPR 12. cikke értelmében térítésmentes. Nyilvánvalóan megalapozatlan vagy túlzó megkeresések esetén azonban – azok ismétlődése miatt is – az Adatkezelő a megkeresés kezelésével kapcsolatban felmerült adminisztrációs költségekre tekintettel ésszerű díjat számíthat fel, vagy megtagadhatja kérésének kielégítését.

SZÓSZEDET

- **"Személyes adat"**: minden olyan információ, amely egy azonosított vagy azonosítható természetes személyre ("érintett") vonatkozik; azonosítható természetes személy az, aki közvetlenül vagy közvetve azonosítható, különös tekintettel egy



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

azonosító adata, például névre, azonosító számra, helyadatokra, online azonosítóra vagy egy vagy több fizikai, fiziológiai, genetikai jellemzőinek egy vagy több jellemző elemére, pszichés, gazdasági, kulturális vagy szociális jellegzetességre.

- "**Kezelés**" minden olyan művelet vagy műveletsor, amelyet a személyes adatokra alkalmazott automatizált folyamatok segítségével vagy anélkül hajtanak végre, mint például a személyes adatok gyűjtése, nyilvántartása, szervezése, strukturálása, megőrzése, adaptálása, módosítása, kinyerése, megtekintése, felhasználása, közlése átvitel, terjesztés, elérhetővé tétel révén, összehasonlítás, összekapcsolás, korlátozás, törlés, megsemmisítés.
- Az „**Adatkezelő**” az a jogi személy, aki egyénileg vagy másokkal közösen meghatározza a személyes adatok kezelésének céljait és módjait.
- Az „**Adatfeldolgozó**” az a természetes vagy jogi személy, aki az Adatkezelő nevében személyes adatokat kezel.
- A kezelés "**jogalapja**" az a feltétel, amely a kezelést jogszerűvé teszi. Az adatkezelés csak akkor és annyiban jogszerű, ha az alábbi feltételek közül legalább egy teljesül: a) az Érintett hozzájárulását adta személyes adatainak egy vagy több meghatározott célból történő kezeléséhez; b) az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelynek az érintett szereplője, vagy annak kérelmére hozott szerződéskötést megelőző intézkedések végrehajtásához; c) az adatkezelés az adatkezelőt terhelő jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges; d) az adatkezelés az érintett vagy más természetes személy létfontosságú érdekeinek védelme érdekében szükséges; e) az adatkezelés közérdekű vagy az adatkezelőre ruházott közhatalom gyakorlásához kapcsolódó feladat végrehajtásához szükséges; f) az adatkezelés az adatkezelő vagy harmadik személyek jogos érdekének érvényesítéséhez szükséges, feltéve, hogy az érintettnek a személyes adatok védelmét igénylő érdekei vagy alapvető jogai és szabadságai nem érvényesülnek, különösen, ha az érintett kiskorú.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Nederlandse versie - PRIVACYVERKLARING VOOR INSTALLATEURS op grond van de artikelen 13 en 14, Verordening (EU) 2016/679 (AVG)

DE BESCHERMING VAN PERSOONSGEGEVENS IS VOOR ONS VAN GROOT BELANG

Telepass beschrijft in deze verklaring voor welke doeleinden persoonsgegevens worden verzameld en verwerkt als onderdeel van het registratieproces, het aanmaken van een account, de authenticatie en installatie van Telepass-producten door middel van toegang tot het Telepass-platform, het beschrijven van de categorieën persoonsgegevens die worden verwerkt, de vermelding van de rechten van de betrokkenen en de manieren waarop deze rechten kunnen worden uitgeoefend.

Deze verklaring heeft betrekking op de verwerking van persoonsgegevens van installateurs van Telepass-producten (hierna 'betrokkenen' genoemd).

49. WIE BESLIST ER WAAROM EN OP WELKE WIJZE PERSOONSGEGEVENS WORDEN VERWERKT?

De verwerkingsverantwoordelijke van de persoonsgegevens van de betrokkenen is **Telepass S.p.A.**, met hoofdkantoor in Via Laurentina 449 te Rome, in de persoon van de wettelijk vertegenwoordiger *pro tempore* (de 'verwerkingsverantwoordelijke' of 'Telepass').

50. HOE KAN ER CONTACT WORDEN OPGENOMEN MET DE FUNCTIONARIS VOOR GEGEVENSBECHERMING?

Telepass heeft een functionaris voor gegevensbescherming ('*Data Protection Officer*' of 'DPO') aangesteld, waarmee men contact kan opnemen door een *e-mail* te sturen naar DPO@telepass.com of door te schrijven naar:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

51. WELKE GEGEVENS VERWERKEN WIJ EN OP WELKE MANIER VERZAMELEN WIJ DEZE?

Vanaf het moment van registratie/aanmaken van een account op het platform verwerkt Telepass persoonsgegevens van de betrokkenen, zoals in het bijzonder naam, achternaam, contactgegevens (telefoonnummers en e-mailadressen), het type geïnstalleerd product en de bijbehorende technische specificaties die verband houden met de werkzaamheden van de installateur, alsmede alle andere gegevens die nodig zijn voor de registratie, authenticatie en installatie van Telepass-producten ('Gegevens').



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

52. WAARVOOR HEBBEN WIJ DE GEGEVENS NODIG EN OP BASIS VAN WELKE WETTELIJKE GRONDSLAG MOGEN WIJ ZE GEBRUIKEN?

Telepass verzamelt en verwerkt de gegevens voor doeleinden die uitsluitend verband houden met en van belang zijn voor het uitvoeren van de vereiste werkzaamheden voor registratie, authenticatie en installatie van Telepass-producten, en ter bescherming van diens eventuele rechten.

53. AAN WIE GEVEN WIJ DE GEGEVENS DOOR?

Telepass kan sommige gegevens doorgeven aan partijen die specifiek door de gegevensbeheerder (bijvoorbeeld IT-servicebeheerbedrijf) zijn aangewezen als gegevensverwerker, en waarmee Telepass de nodige werkzaamheden uitvoert om de in paragraaf 4 hierboven aangegeven en beschreven doeleinden te bereiken.

De bijgewerkte lijst van de categorieën gegevensverwerkers kan worden opgevraagd door contact op te nemen met de functionaris voor gegevensbescherming via de in paragraaf 2 vermelde contactgegevens.

Ten slotte kan de verwerkingsverantwoordelijke de gegevens doorgeven aan partijen aan wie dit op grond van wettelijke verplichtingen verschuldigd is, of aan partijen die de betreffende verwerking uitvoeren als onafhankelijke verwerkingsverantwoordelijken (bijvoorbeeld kredietinstellingen).

54. WORDEN GEGEVENS DOORGEGEVEN AAN EEN LAND BUITEN DE EUROPESE UNIE EN HOE WORDEN DEZE GEGEVENS BESCHERMD?

Telepass geeft normaliter geen gegevens door aan landen buiten de Europese Unie.

In uitzonderlijke gevallen kunnen voor bedrijfsdoeleinden en/of intragroepsdoeleinden (bijv. het bijeenroepen van de raad van bestuur, buitengewone bedrijfstransacties) gegevens worden doorgegeven aan Zwitserland. In dit geval wordt het doorgeven aan Zwitserland gegarandeerd door een beschermingsniveau dat door de Europese Commissie als adequaat wordt beschouwd.

Mocht het in de toekomst of onder bepaalde omstandigheden nodig zijn om de gegevens voor verwerkingsdoeleinden door te geven buiten de Europese Unie, dan wordt u daarvan op de hoogte gesteld door middel van een specifiek document dat gepubliceerd wordt op www.telepass.com (rubriek Privacy - Lijst doorgifte buiten de EU). De veiligheid hiervan wordt bepaald door het gebruik van modelcontractbepalingen die door de Europese Commissie zijn vastgesteld bij Besluit 2010/87/EU en eventuele latere wijzigingen, of anders op basis van een adequaatheidsbesluit van de Europese Commissie, of op basis van bindende bedrijfsvoorschriften en/of enig ander instrument dat door de betreffende regelgeving is toegestaan, waarbij te allen tijde de op dat moment geldende wetgeving in acht moet worden genomen (bijv. uw geïnformeerde toestemming).

Meer informatie over de doorgifte en de aangenomen garanties kan worden opgevraagd door contact op te nemen met de functionaris voor gegevensbescherming via de in paragraaf 2 vermelde contactgegevens.

55. HOE LANG BEWAREN WIJ DE GEGEVENS?

De gegevens worden door Telepass voor de volledige duur van de contractuele relatie verwerkt, en zolang als er sprake is van verplichtingen en prestaties die verband houden met de uitvoering van het contract. De gegevens worden 5 jaar bewaard, uitsluitend voor doeleinden met betrekking tot het vervullen van wettelijke verplichtingen of ter bescherming van de rechten van Telepass.

56. WELKE RECHTEN HEBBEN DE BETROKKENEN EN HOE KUNNEN DEZE WORDEN UITGEOEFEND?

Betrokkenen kunnen in de periode waarin Telepass hun gegevens in bezit heeft of verwerkt, te allen tijde de volgende rechten uitoefenen:

- **Recht op inzage** – het recht om een bevestiging te krijgen of uw gegevens al dan niet worden verwerkt, en het recht om alle informatie met betrekking tot deze verwerking te ontvangen;
- **Recht op rectificatie** – het recht op rectificatie van uw gegevens die in ons bezit zijn, als deze gegevens onvolledig of onjuist zijn;
- **Recht op verwijdering (het zogeheten 'recht op vergetelheid')** - het recht om, onder bepaalde omstandigheden, te verzoeken om verwijdering van de persoonsgegevens in onze archieven, mits deze niet relevant zijn voor het beheer van de contractuele relatie of nodig zijn om aan wettelijke verplichtingen te voldoen;
- **Het recht op beperking van de verwerking** – het recht om, onder bepaalde voorwaarden, te verzoeken om beperking van de verwerking van de persoonsgegevens, voor zover deze niet relevant zijn voor het beheer van de contractuele relatie of nodig zijn om aan wettelijke verplichtingen te voldoen;
- **Recht op dataportabiliteit** – het recht om te verzoeken om doorgifte van de persoonsgegevens waarover wij beschikken aan een andere verwerkingsverantwoordelijke;
- **Recht op bezwaar** – recht om te allen tijde om redenen die verband houden met iemands specifieke situatie bezwaar te maken tegen de verwerking van de persoonsgegevens op basis van rechtmatigheid of legitiem belang of de uitvoering van een taak van algemeen belang of uitoefening van openbaar gezag, met inbegrip van profilering, tenzij de verwerkingsverantwoordelijke legitieme redenen heeft om de verwerking voort te zetten die zwaarder wegen dan de belangen, de rechten en de vrijheden van de betrokkene of voor de instelling, uitoefening of onderbouwing van een rechtsvordering;
- **Recht op herroeping van de toestemming** - het recht om de toestemming voor de verwerking van de persoonsgegevens te allen tijde in te trekken, onverminderd de rechtmatigheid van de verwerking op basis van de toestemming vóór de herroeping;
- **Recht om een klacht in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit of beroep aan te tekenen bij de gerechtelijke autoriteit** - als Telepass weigert aan de verzoeken van de betrokkene te voldoen, zullen de redenen voor deze weigering worden medegedeeld. Waar nodig heeft de betrokkene het recht om een klacht in te dienen door rechtstreeks een verzoek in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit of door beroep aan te tekenen bij de bevoegde gerechtelijke autoriteit.

Bovenstaande rechten kunnen jegens de verwerkingsverantwoordelijke worden uitgeoefend door te schrijven naar het e-mailadres privacy@telepass.com of door contact op te nemen met de functionaris voor gegevensbescherming via de in paragraaf 2 vermelde contactgegevens.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

De uitoefening van rechten als betrokkene is kosteloos overeenkomstig artikel 12 van de AVG. Bij verzoeken die duidelijk ongegrond of buitensporig zijn, ook vanwege hun repetitief karakter, kan de verwerkingsverantwoordelijke een redelijke vergoeding in rekening brengen die in verhouding staat tot de administratieve kosten die het behandelen van het verzoek met zich meebrengt, of weigeren om aan het verzoek te voldoen.

* * *

VERKLARENDE WOORDENLIJST

- **'Persoonsgegevens'** heeft betrekking op alle informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon ('de betrokkene'); als identificeerbaar wordt beschouwd iemand die direct of indirect geïdentificeerd kan worden aan de hand van een identificatiemiddel, zoals een naam, een identificatienummer, locatiegegevens, een online-identificatiemiddel of een of meer kenmerkende elementen van zijn of haar fysieke, fysiologische, genetische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit.
- **"Verwerking"** is elke handeling of elk geheel van handelingen met betrekking tot persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd met behulp van geautomatiseerde processen, zoals het verzamelen, registreren, ordenen, structureren, bewaren, aanpassen, wijzigen, extraheren, raadplegen, gebruiken, doorgeven, verspreiden, beschikbaar stellen, vergelijken, koppelen, beperken, wissen en vernietigen.
- **"Verwerkingsverantwoordelijke"** is de rechtspersoon die, alleen of samen met anderen, de doeleinden en middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt.
- **"Verwerker"** is de natuurlijke of rechtspersoon die namens de verwerkingsverantwoordelijke persoonsgegevens verwerkt.
- **"Wettelijke grondslag"** van een verwerking is de voorwaarde die de verwerking legitimeert. Een verwerking is alleen rechtmatig als en voor zover aan ten minste één van de volgende voorwaarden is voldaan: a) de betrokkene heeft toestemming gegeven om zijn persoonsgegevens voor één of meer specifieke doeleinden te verwerken; b) de verwerking is nodig voor de uitvoering van een overeenkomst die met betrokkene is gesloten of voor de uitvoering van op verzoek van betrokkene genomen precontractuele maatregelen; c) de verwerking is nodig om aan een wettelijke verplichting te voldoen waaraan de verwerkingsverantwoordelijke is onderworpen; d) de verwerking is nodig ter bescherming van de vitale belangen van de betrokkene of van een andere natuurlijke persoon; e) de verwerking is nodig voor het uitvoeren van een taak van algemeen belang of die verband houdt met de uitoefening van openbaar gezag die aan de verwerkingsverantwoordelijke is toegekend; f) de verwerking is nodig voor het behartigen van het legitieme belang van de verwerkingsverantwoordelijke of van derden, mits het belang of de fundamentele rechten en vrijheden van de betrokkene die om bescherming van persoonsgegevens vragen, niet prevaleren, met name als de betrokkene minderjarig is.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Tłumaczenie wersji w języku włoskim - POLITYKA PRYWATNOŚCI DOTYCZĄCA INSTALATORÓW

zgodnie z art. 13 i 14 rozporządzenia (UE) 2016/679 („RODO”)

OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH JEST DLA NAS WAŻNA

W niniejszej polityce prywatności Telepass pragnie opisać cele, dla których gromadzi i przetwarza dane osobowe w ramach procesu rejestracji, tworzenia konta, uwierzytelniania i instalacji produktów Telepass poprzez dostęp do platformy Telepass; wymienić kategorie przetwarzanych danych, a także wskazać prawa osób, których dane dotyczą, oraz sposoby korzystania z tych praw.

Niniejsza Polityka prywatności dotyczy przetwarzania danych osobowych instalatorów produktów Telepass (dalej „Osoby, których dane dotyczą”).

57. KTO DECYDUJE O TYM, DLACZEGO I W JAKI SPOSÓB PRZETWARZANE SĄ DANE OSOBOWE?

Administratorem danych osobowych Osób, których dane dotyczą, jest **Telepass S.p.A.**, z siedzibą przy Via Laurentina, 449, Rzym, w osobie przedstawiciela prawnego *pro tempore* („Administrator” lub „Telepass”).

58. W JAKI SPOSÓB MOŻNA SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z INSPEKTOREM OCHRONY DANYCH?

Telepass wyznaczył Inspektora ochrony danych („*Data Protection Officer*” lub „DPO”), z którym można się skontaktować, wysyłając wiadomość e-mail na adres DPO@telepass.com lub pisząc na adres:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

59. JAKIEGO RODZAJU DANE PRZETWARZAMY I JAK JE ZBIERAMY?

Od momentu rejestracji/zalożenia konta na platformie Telepass przetwarza dane osobowe Osób, których dane dotyczą, takie jak, w szczególności, imię, nazwisko, dane kontaktowe (numery telefonów i adresy e-mail), rodzaj zainstalowanego produktu oraz jego specyfikacja techniczna związana z działalnością instalatora, a także wszelkie dodatkowe dane niezbędne do rejestracji, uwierzytelnienia i instalacji produktów Telepass („Dane”).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

60. DO CZEGO POTRZEBUJEMY DANYCH I JAKA PODSTAWA PRAWNA POZWALA NAM NA ICH WYKORZYSTANIE?

Telepass gromadzi i przetwarza Dane w celach mających ścisły związek i zasadnicze znaczenie dla przeprowadzenia koniecznych czynności rejestracji, uwierzytelnienia i instalacji produktów Telepass, a także w celu ewentualnej ochrony własnych praw.

61. KOMU PRZEKAZUJEMY DANE?

Telepass może przekazywać niektóre Dane podmiotom, z których usług korzysta do wykonywania czynności niezbędnych do realizacji celów wskazanych i opisanych w ust. 4 powyżej, specjalnie wyznaczonym przez Administratora na Podmioty przetwarzające (np. firma zarządzająca usługami informatycznymi)

W celu uzyskania zaktualizowanego wykazu kategorii Podmiotów przetwarzających należy skontaktować się z DPO, korzystając z adresów wskazanych w ust. 2 powyżej.

Administrator może także przekazywać Dane uprawnionym podmiotom w ramach wypełniania zobowiązań prawnych lub innym podmiotom, które wykonują swoje czynności przetwarzania jako niezależni administratorzy danych (np. instytucjom kredytowym).

62. CZY DANE SĄ PRZEKAZYWANE DO KRAJU SPOZA UNII EUROPEJSKIEJ I W JAKI SPOSÓB SĄ CHRONIONE?

Co do zasady, Telepass nie przekazuje Danych do krajów spoza Unii Europejskiej.

W nielicznych przypadkach Dane mogą zostać przekazane do Szwajcarii w celach korporacyjnych i/lub wewnątrzgrupowych (np. zwołanie zarządu, nadzwyczajne transakcje korporacyjne). W takim przypadku bezpieczeństwo przekazania danych do Szwajcarii jest gwarantowane przez poziom ochrony uznany za odpowiedni przez Komisję Europejską.

Jeśli w przyszłości lub w pewnych okolicznościach konieczne będzie, do celów przetwarzania, przekazanie danych poza Unię Europejską, zostaniesz o tym poinformowany za pomocą specjalnego dokumentu opublikowanego na stronie internetowej www.telepass.com (sekcja Polityka prywatności – Przekazywanie danych poza UE), a bezpieczeństwo takiego przekazania będzie regulowane przez stosowanie standardowych klauzul umownych przyjętych przez Komisję Europejską decyzją 2010/87/UE z późniejszymi zmianami lub, alternatywnie, w oparciu o decyzję Komisji Europejskiej w sprawie adekwatności ochrony lub na podstawie wiążących regul korporacyjnych i/lub wszelkich innych narzędzi dozwolonych przez mające zastosowanie przepisy, zawsze zgodnie z obowiązującym w tym czasie ustawodawstwem (np. Twoja świadoma zgoda).

W celu uzyskania dalszych informacji na temat przekazywania danych i stosowanych gwarancji należy skontaktować się z DPO, korzystając z adresów wskazanych w ust. 2 powyżej.

63. JAK DŁUGO PRZECHOWUJEMY DANE?

Dane będą przetwarzane przez Telepass przez cały okres trwania stosunku umownego oraz tak długo, jak długo istnieć będą zobowiązania lub wymagania związane z realizacją umowy. Dane będą przechowywane przez okres 5 lat wyłącznie w celach związanych z wypełnieniem obowiązków prawnych lub obroną praw Telepass.

64. JAKIE PRAWA PRZYSŁUGUJĄ OSOBOM, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ, I JAK MOŻNA Z NICH KORZYSTAĆ?

W okresie, w którym Telepass przechowuje lub przetwarza Dane, Osoby, których dane dotyczą, mogą w dowolnym momencie skorzystać z następujących praw:

- **Prawo dostępu do danych** – prawo do uzyskania od administratora potwierdzenia, czy Dane dotyczące danej osoby są przetwarzane, oraz do uzyskania wszelkich informacji dotyczących tego przetwarzania;
- **Prawo do sprostowania danych** – prawo do uzyskania sprostowania swoich Danych będących w naszym posiadaniu, jeśli są one niekompletne lub niedokładne;
- **Prawo do usunięcia danych (tzw. „prawo do bycia zapomnianym”)** – prawo do uzyskania, w pewnych okolicznościach, usunięcia swoich Danych obecnych w naszych archiwach, jeśli nie są one istotne dla zarządzania stosunkiem umownym lub niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego;
- **Prawo do ograniczenia przetwarzania** – prawo do uzyskania, pod pewnymi warunkami, ograniczenia przetwarzania swoich Danych, jeśli nie jest to istotne dla zarządzania stosunkiem umownym lub niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego;
- **Prawo do przenoszenia danych** – prawo do uzyskania przeniesienia swoich Danych będących w naszym posiadaniu do innego administratora danych;
- **Prawo do sprzeciwu** – prawo osoby, której dane dotyczą, do wniesienia w dowolnym momencie sprzeciwu, z przyczyn związanych z jej szczególną sytuacją, wobec przetwarzania jej Danych, opartego na zgodnym z prawem prawnie uzasadnionym interesie lub na mocy wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, w tym profilowania, chyba że istnieją prawnie uzasadnione powody, aby Administrator danych kontynuował przetwarzanie, nadrzędne wobec interesów, praw i wolności podmiotu danych lub służące ustaleniu, wykonywaniu lub obronie roszczeń w sądzie;
- **Prawo do wycofania zgody** – prawo do wycofania zgody na przetwarzanie Danych w dowolnym momencie, bez uszczerbku dla zgodności z prawem przetwarzania na podstawie zgody przed jej wycofaniem;
- **Prawo do wniesienia skargi do Organu nadzorczego lub odwołania do Organu sądowego** – jeśli Telepass odmówi spełnienia żądań Osoby, której dane dotyczą, zostaną podane przyczyny tej odmowy. W stosownych przypadkach osoba, której dane dotyczą, ma prawo do wniesienia skargi bezpośrednio do Organu nadzorczego lub wystąpienia z roszczeniem do właściwego Organu sądowego.

Z powyższych praw można skorzystać w stosunku do Administratora, pisząc na adres e-mail privacy@telepass.com lub kontaktując się z DPO przy użyciu adresów wskazanych w ust. 2 powyżej.

Skorzystanie z praw przysługujących osobie, której dane dotyczą, jest wolne od opłat zgodnie z art. 12 RODO. Jednakże, jeśli żądania są ewidentnie nieuzasadnione lub nadmierne, w szczególności ze względu



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

na swój ustawiczny charakter, Administrator może pobrać racjonalną opłatę, uwzględniając administracyjne koszty podjęcia żądanych działań, lub odmówić podjęcia działań w związku z żądaniem.

* * *

GLOSARIUSZ

- **«Dane osobowe»** oznaczają informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej („osobie, której dane dotyczą”); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej.
- **«Przetwarzanie»** oznacza operację lub zestaw operacji wykonywanych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany na danych osobowych, taką jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie, udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.
- **«Administrator»** oznacza osobę prawną, która samodzielnie lub wspólnie z innymi ustala cele i sposoby przetwarzania danych osobowych;
- **«Podmiot przetwarzający»** oznacza osobę fizyczną lub prawną, która przetwarza dane osobowe w imieniu Administratora.
- **«Podstawa prawna»** przetwarzania oznacza warunek, który uzasadnia prawnie przetwarzanie. Przetwarzanie jest zgodne z prawem wyłącznie w przypadkach, gdy – i w takim zakresie, w jakim – spełniony jest co najmniej jeden z poniższych warunków: a) osoba, której dane dotyczą wyraziła zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w jednym lub większej liczbie określonych celów; b) przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy; c) przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze; d) przetwarzanie jest niezbędne do ochrony żywotnych interesów osoby, której dane dotyczą, lub innej osoby fizycznej; e) przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi; f) przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora lub przez stronę trzecią, z wyjątkiem sytuacji, w których nadrzędny charakter wobec tych interesów mają interesy lub podstawowe prawa i wolności osoby, której dane dotyczą, wymagające ochrony danych osobowych, w szczególności gdy osoba, której dane dotyczą, jest dzieckiem.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Versão Portuguesa - DECLARAÇÃO DE PRIVACIDADE PARA INSTALADORES nos termos dos artigos 13º e 14º do Regulamento (UE) 2016/679 (“RGPD”)

PARA NÓS, A PROTEÇÃO DOS DADOS PESSOAIS É IMPORTANTE

Com esta declaração de privacidade, a Telepass deseja descrever os fins para os quais recolhe e faz o tratamento dos dados pessoais no âmbito do processo de registo, criação de conta, autenticação e instalação dos produtos Telepass através do acesso à plataforma Telepass, deseja enumerar as categorias de dados que são tratados e deseja indicar os direitos dos titulares dos dados e as formas como os referidos direitos podem ser exercidos.

Esta declaração de privacidade refere-se, de facto, ao tratamento dos dados pessoais dos instaladores dos produtos Telepass (doravante designados por “Titulares dos dados”).

65. QUEM DECIDE PARA QUÊ E COMO SÃO TRATADOS OS DADOS PESSOAIS?

O Responsável pelo tratamento dos dados pessoais dos Titulares dos dados é a **Telepass S.p.A.**, com sede social na Via Laurentina, 449, Roma, na pessoa do seu representante legal *pro tempore* (o “**Responsável pelo tratamento de dados**” ou “**Telepass**”).

66. COMO CONTACTAR O ENCARREGADO DA PROTEÇÃO DE DADOS?

A Telepass nomeou um Encarregado da proteção de dados (“**Data Protection Officer**” ou “**DPO**”) contactável enviando um *e-mail* para o endereço de correio eletrónico DPO@telepass.com ou escrevendo para:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

67. QUAIS OS TIPOS DE DADOS QUE TRATAMOS E COMO OS RECOLHEMOS?

A partir do momento em que é iniciado o registo/criação de uma conta na plataforma, a Telepass trata dados pessoais relativos aos Titulares dos dados, como nome, apelido, dados de contacto (números de telefone e endereços de correio eletrónico), tipo de produto instalado e respetivas especificações técnicas associadas à atividade do instalador, bem como quaisquer outros dados necessários para o registo, autenticação e instalação dos produtos Telepass (“Dados”).

68. PARA QUE NOS SERVEM OS DADOS E QUAL A BASE JURÍDICA QUE NOS AUTORIZA A UTILIZÁ-LOS?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

A Telepass recolhe e trata os Dados para finalidades estreitamente relacionadas e instrumentais para o cumprimento das necessárias ações de registo, autenticação e instalação dos produtos Telepass, bem como para proteger eventualmente os seus próprios direitos.

69. A QUEM COMUNICAMOS OS DADOS?

A Telepass pode comunicar alguns dos Dados às entidades por ela contratadas para realizar as atividades necessárias para alcançar os objetivos indicados, descritos no parágrafo 4 acima, especificamente nomeadas como Subcontratantes do Responsável pelo tratamento de dados (por exemplo, empresas de gestão de serviços de TI).

A lista atualizada das categorias de Subcontratantes poderá ser pedida ao DPO através dos contactos indicados no parágrafo 2, acima.

Por último, o Responsável pelo tratamento de dados poderá comunicar os Dados às entidades às quais, nos termos da lei, a comunicação seja devida ou a outras entidades que realizem as suas atividades de tratamento como responsáveis autónomos pelo tratamento de dados (por ex.: instituições de crédito).

70. OS DADOS SÃO TRANSFERIDOS PARA UM PAÍS FORA DA UNIÃO EUROPEIA? COMO SÃO PROTEGIDOS?

Regra geral, a Telepass não transfere os Dados para países não pertencentes à União Europeia.

Em casos residuais, os Dados podem ser transferidos para a Suíça, para fins empresariais e/ou intragrupo (por ex., convocação de conselhos de administração, operações societárias extraordinárias). Neste caso, a transferência para a Suíça é garantida por um nível de proteção que a Comissão Europeia considera adequado.

Se no futuro ou em determinadas circunstâncias se tornar necessário, para efeitos de tratamento de dados, transferir os Dados para fora da União Europeia, o titular dos dados será informado disso através de um documento específico que será publicado no site www.telepass.com (secção Privacidade - Lista de Transferências para fora da UE) e a segurança da referida transferência de dados será regida por cláusulas de contrato normalizadas adotadas pela Comissão Europeia com a decisão 2010/87/UE e quaisquer alterações posteriores ou, em alternativa, com base numa decisão de adequação da Comissão Europeia, ou seja, com base em regras de empresa vinculativas e/ou em qualquer outro instrumento permitido pela legislação de referência e sempre em conformidade com a legislação aplicável nessa altura (por exemplo, o seu consentimento esclarecido).

Mais informações sobre as transferências de dados e sobre as garantias adotadas poderão ser pedidas ao DPO através dos contactos indicados no parágrafo 2, acima.

71. DURANTE QUANTO TEMPO CONSERVAMOS OS DADOS?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Os Dados serão tratados pela Telepass durante todo o período de duração da relação contratual e até que existam obrigações ou formalidades relacionadas com a execução do contrato e serão conservados durante um período de 5 anos exclusivamente para fins relacionados com o cumprimento das obrigações de lei ou com a defesa dos direitos da Telepass.

72. QUAIS SÃO OS DIREITOS DOS TITULARES DOS DADOS E COMO PODEM SER EXERCIDOS?

Durante o período em que a Telepass detém ou efetua o tratamento dos Dados, os Titulares dos dados objeto do tratamento em causa podem, a qualquer momento, exercer os seguintes direitos:

- **Direito de acesso** – direito de obter a confirmação de que os dados pessoais que lhe digam respeito são ou não objeto de tratamento, bem como o direito de receber todas as informações relativas ao mesmo tratamento;
- **Direito de retificação** – direito de obter, do responsável pelo tratamento, a retificação dos dados pessoais inexatos ou incompletos que lhe digam respeito;
- **Direito ao apagamento (o chamado “direito a ser esquecido”)** – direito de obter o apagamento dos dados pessoais que lhe digam respeito armazenados nos nossos ficheiros, sempre que não forem relevantes para efeitos de gestão da relação contratual ou não necessários por exigências de lei;
- **Direito à limitação do tratamento** – direito de qualquer pessoa de obter, em certas circunstâncias, a limitação ao tratamento dos dados pessoais que lhe digam respeito, sempre que não forem relevantes para efeitos de gestão da relação contratual ou não necessários por exigências de lei;
- **Direito de portabilidade** – direito de obter a transferência dos dados pessoais que lhe digam respeito, em nosso poder, para outro Responsável pelo tratamento de dados;
- **Direito de oposição** – direito de se opor a qualquer momento, por motivos relacionados com a sua situação particular, ao tratamento dos dados pessoais que lhe digam respeito com base na condição de licitude do legítimo interesse ou da execução de missão de interesse público, ou de exercício da autoridade pública, incluindo a definição de perfis, a não ser que o Responsável pelo tratamento de dados apresente razões imperiosas e legítimas para esse tratamento que prevaleçam sobre os interesses, direitos e liberdades do titular dos dados, ou para efeitos de declaração, exercício ou defesa de um direito num processo judicial;
- **Direito de retirar consentimento** – direito de retirar, a qualquer momento, o consentimento ao tratamento dos dados pessoais que lhe digam respeito, não comprometendo a licitude do tratamento efetuado com base no consentimento previamente dado;
- **Direito de apresentar reclamação a uma Autoridade de controlo, ou seja, recorrer à Autoridade judiciária** – caso a Telepass recuse satisfazer os pedidos do Titular dos dados, serão fornecidas as razões de tal recusa. Se for o caso, o Titular dos dados tem o direito de apresentar queixa, apresentando um requerimento diretamente à Autoridade de controlo ou, em alternativa, intentando recurso à Autoridade judiciária competente.

Os direitos acima citados podem ser exercidos perante o Responsável pelo tratamento de dados, escrevendo para o endereço de correio eletrónico privacy@telepass.com ou contactando o DPO através dos dados de contacto indicados no parágrafo 2, acima.

Nos termos do artigo 12º do RGPD, o exercício dos direitos do titular dos dados é gratuito. Contudo, no caso de pedidos manifestamente infundados ou excessivos, também pela sua repetibilidade, o Responsável pelo tratamento de dados poderá solicitar o pagamento de uma taxa razoável, tendo em conta os custos administrativos incorridos para gerir o pedido ou negar o pedido.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

* * *

GLOSSÁRIO

- O «**dato pessoal**» é qualquer informação relativa a uma pessoa singular identificada ou identificável («titular dos dados»); considera-se identificável a pessoa singular que possa ser identificada, direta ou indiretamente, em particular por referência a um identificador, como um nome, um número de identificação, dados de localização, um identificador online ou a um ou mais fatores específicos da sua identidade física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural ou social.
- O «**tratamento**» é qualquer operação ou conjunto de operações efetuadas sobre dados pessoais, com ou sem meios automatizados, tais como a recolha, o registo, a organização, a estruturação, a conservação, a adaptação, a alteração, a recuperação, a consulta, a utilização, a divulgação por transmissão, por difusão ou por qualquer outra forma de disponibilização, a comparação, a interconexão, bem como a limitação, apagamento ou destruição.
- O «**Responsável pelo tratamento de dados**» é a pessoa coletiva que, individualmente ou em conjunto com outrem, determina as finalidades e os meios de tratamento dos dados pessoais.
- O «**Subcontratante**» é a pessoa singular ou coletiva que trata os dados pessoais por conta do Responsável pelo tratamento de dados.
- A «**base jurídica**» de um tratamento é a condição que dá legitimidade ao tratamento. Um tratamento só é lícito se e na medida em que se verifique pelo menos uma das seguintes situações: a) O titular dos dados tiver dado o seu consentimento para o tratamento dos dados pessoais que lhe digam respeito para uma ou mais finalidades específicas; b) O tratamento for necessário para a execução de um contrato no qual o titular dos dados é parte, ou para diligências pré-contratuais a pedido do titular dos dados; c) O tratamento for necessário para o cumprimento de uma obrigação jurídica a que o responsável pelo tratamento esteja sujeito; d) O tratamento for necessário para a defesa de interesses vitais do titular dos dados ou de outra pessoa singular; e) O tratamento for necessário ao exercício de funções de interesse público ou ao exercício da autoridade pública de que está investido o responsável pelo tratamento; f) O tratamento for necessário para efeito dos interesses legítimos prosseguidos pelo responsável pelo tratamento ou por terceiros, exceto se prevalecerem os interesses ou direitos e liberdades fundamentais do titular que exijam a proteção dos dados pessoais, em especial se o titular dos dados for uma criança.
-



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Версия на български език - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ НА ЛИЦАТА, МОНТИРАЩИ ПРОДУКТИТЕ
по смисъла на членове 13 и 14 на Регламент (ЕС) 2016/679 “GDPR” (“ОРЗД”)

ЗАЩИТАТА НА ВАШИТЕ ЛИЧНИ ДАННИ Е ВАЖНА ЗА НАС

С тази декларация Telepass желае да опише целите, за които събира и обработва лични данни като част от процеса на регистрация, създаване на акаунт, удостоверяване, монтиране и инсталиране на продуктите Telepass чрез достъп до платформата Telepass, да изброи кои категории данни са обект на обработка, да посочи кои са правата на субектите на данните и начините, по които те могат да бъдат упражнявани.

Всъщност настоящата декларация се отнася до обработката на лични данни на лицата, които монтират и инсталират продуктите Telepass (по-долу наричани за краткост “Субекти на данните”).

73. КОЙ РЕШАВА ЗАЩО И КАК СЕ ОБРАБОТВАТ ЛИЧНИ ДАННИ?

Администратор на личните данни на субектите на данните е фирма **Telepass S.p.A.** със седалище и адрес на управление на ул. “Лаурентина” 449, Рим, представлявана от *временно изпълняващия длъжността* законен представител (“Администратор” или “Telepass”).

74. КАК ДА СЕ СВЪРЗАТЕ С ОБРАБОТВАЩИЯ ДАННИТЕ?

Telepass е избрал Обработващ данните (“*Длъжностно лице за защита на данните*” или “**ДЛЗД**”), с който може да се свържете, като изпратите *имейл* на адреса на електронна поща DPO@telepass.com, или като пишете на:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

75. КОИ ВИДОВЕ ДАННИ ОБРАБОТВАМЕ И КАК ГИ СЪБИРАМЕ?

От момента на стартиране на фазата на регистрация /създаване на акаунт в платформата, Telepass обработва лични данни, отнасящи се до субектите на данните, като по-специално име, фамилия, данни за контакт (телефонни номера и имейл адреси), тип инсталиран продукт и съответните технически спецификации, свързани с дейността на лицето, монтирало и инсталирало продукта, както и евентуални допълнителни данни, необходими за регистрацията, удостоверяването, монтирането и инсталирането на продуктите на Telepass („Данни“).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

76. ЗА КАКВО СЛУЖАТ ДАНИТЕ И НА КАКВО ПРАВНО ОСНОВАНИЕ МОЖЕМ ДА ГИ ИЗПОЛЗВАМЕ?

Фирма Telepass събира и обработва данните за цели, тясно свързани със и способстващи изпълнението на необходимите дейности по регистрация, удостоверяване, монтиране и инсталиране на продуктите Telepass, както и за евентуална защита на собствените ѝ права.

77. НА КОГО СЪОБЩАВАМЕ ДАНИТЕ?

Telepass може да съобщава някои данни на субектите, от чиито услуги се възползва за извършване на дейности, необходими за постигане на целите, посочени и описани в предходната алинея 4, специално назначени като Обработващи данни от Администратора на данни (напр. компания за управление на ИТ услуги).

Актуализираният списък на категориите Обработващи данните може да бъде изискан, като се свържете с ДЛЗД на адресите, посочени в предходната алинея 2.

И накрая, Администраторът на данни може да съобщи данните на субектите, на които е длъжен да ги предава по силата на законови задължения. или на други субекти, които извършват съответните дейности по обработване като независими администратори на данни (напр. кредитни институции).

78. ДАНИТЕ ПРЕХВЪРЛЯТ ЛИ СЕ В СТРАНА ИЗВЪН ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И КАК СЕ ЗАЩИТАВАТ?

По правило Telepass не прехвърля Данните към страни извън Европейския съюз.

Като изключение Данните може да бъдат прехвърляни в Швейцария за корпоративни и/или вътрешнохолдингови цели (напр. свикване на Управителен съвет, извънредни корпоративни трансакции). В този случай предаването на данните в Швейцария е гарантирано с ниво на защита, считано за адекватно от Европейската комисия.

Ако в бъдеще или при определени обстоятелства се наложи предаване на Данните извън Европейския съюз за целите на обработката, ще бъдете информирани чрез специален документ, публикуван на уебсайта www.telepass.com (раздел Поверителност - Списък на предаване на данни извън ЕС) и сигурността на това предаване ще се управлява чрез използването на стандартни договорни клаузи, приети от Европейската комисия с решение 2010/87/ЕС и евентуални последващи изменения или, като алтернатива, въз основа на решение за адекватност на Европейската комисия или въз основа на обвързващи корпоративни правила и/или на всички други инструменти, разрешени от референтната нормативна уредба, винаги в съответствие с приложимото към този момент законодателство (напр. Вашето информирано съгласие).

Повече информация относно предаването на данни и прилаганите гаранции може да изискате, като се свържете с ДЛЗД на адресите, посочени в предходната алинея 2.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

79. КОЛКО ВРЕМЕ СЪХРАНЯВАМЕ ДАННИТЕ?

Данните ще бъдат обработвани от Telepass през цялото времетраене на договорните отношения и докато са налице задължения или процедури, свързани с изпълнението на договора, и ще се съхраняват за период от 5 години изключително и само за цели, свързани с изпълнението на законови задължения или за защита на правата на Telepass.

80. КАКВИ СА ПРАВАТА НА СУБЕКТИТЕ НА ДАННИТЕ И КАК МОЖЕ ДА СЕ УПРАЖНЯВАТ ТЕ?

По време на периода, през който Telepass е във владение на данните или ги обработва, Субектите на обработваните данни може да упражняват следните права във всеки един момент:

- **Право на достъп** – право да получите потвърждение относно съществуването или липсата на обработка, отнасяща се до Вашите данни, както и право да получите всякаква информация, свързана със самата обработка;
- **Право на коригиране** – право да поискате коригиране на Вашите данни, които са в наше владение, ако те са непълни или неточни;
- **Право на изтриване (т.нар. “право на забравя”)** – правото при определени обстоятелства Вашите данни, намиращи се в нашите архиви, да бъдат изтрети, ако не са от значение за целите на управлението на договорните отношения или не са необходими по закон;
- **Право на ограничаване на обработването** – право при настъпване на определени условия Вашите данни да се обработват ограничено, ако това не е от значение за целите на управление на договорните отношения или не е необходимо по закон;
- **Право на преносимост** – право Вашите данни, които са в наше владение, да бъдат предадени на друг администратор;
- **Право на възражение** – право да възразите по всяко време по причини, свързани с конкретната ситуация, срещу обработването на Вашите данни въз основа на условието за законосъобразност на легитимен интерес или на изпълнение на задача от обществен интерес или упражняване на публична власт, включително профилиране, освен ако съществуват законни основания Администраторът да продължи обработването, които надделяват над интересите, правата и свободите на субекта на данните или за удостоверяване, упражняване или защита на дадено право в Съда;
- **Право на оттегляне на съгласието** – право да оттеглите съгласието си за обработване на Вашите данни по всяко време, без това да засяга законосъобразността на обработването въз основа на съгласието, дадено преди оттеглянето;
- **Право на подаване на жалба до Надзорния орган или правно средство за защита пред съдебните органи** – в случай че Telepass откаже да удовлетвори исканията на субекта на данните, ще бъдат посочени причините за съответния отказ. Ако е целесъобразно, субектът на данните има право да подаде жалба, като изпрати искане директно до Надзорния орган, или като алтернатива - като подаде иск до компетентния съдебен орган.

Правата по-горе може да се упражняват пред Администратора, като пишете на имейл адрес privacy@telepass.com, или като се свържете с ДЛЗД на адресите, посочени в предходната алинея 2.

Правата в качество на субект на данните се упражняват безвъзмездно по смисъла на чл. 12 на ОРЗД. Въпреки това, в случай на явно неоснователни или прекомерни искания, включително поради тяхната повторяемост, Администраторът на данни може да Ви начисли разумна такса с оглед на



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

административните разходи, направени за управление на искането, или да откаже удовлетворяването на Вашето искане.

* * *

РЕЧНИК

- **«Лични данни»** са всяка информация, свързана с идентифицирано или идентифицируемо физическо лице („субект на данни“); идентифицируемо физическо лице е лице, което може да бъде пряко или косвено идентифицирано с конкретно позоваване на идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или един или повече характерни признаци на неговата физическа, физиологична, генетична, психическа, икономическа, културна или социална идентичност.
- **«Обработка»** е всяка операция или набор от операции, извършвани със или без помощта на автоматизирани процеси, прилагани към лични данни, като събиране, регистрация, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране, модификация, извличане, консултация, използване, съобщаване чрез предаване, разпространение, предоставяне, сравнение, взаимно свързване, ограничаване, изтриване, унищожаване.
- **«Администратор на личните данни»** е юридическото лице, което самостоятелно или заедно с други лица определя целите и средствата за обработване на личните данни.
- **«Обработващ данните»** е физическото или юридическото лице, което обработва личните данни от името на Администратора на лични данни.
- **«Правно основание»** на дадено обработване е условието, легитимиращо обработването. Обработката е законосъобразна само ако и доколкото е изпълнено поне едно от следните условия: а) субектът на данните е дал съгласието си за обработване на личните му данни за една или повече конкретни цели; б) обработването е необходимо за изпълнението на договор, по който субектът на данните е страна, или за предприемане на стъпки по искане на субекта на данните преди сключването на договор; в) обработването е необходимо за спазването на законово задължение, което се прилага спрямо администратора; г) обработването е необходимо, за да бъдат защитени жизненоважните интереси на субекта на данните или на друго физическо лице; д) обработването е необходимо за изпълнението на задача от обществен интерес или при упражняването на официални правомощия, предоставени на администратора на данни; е) обработването е необходимо за целите на легитимните интереси на администратора или на трета страна, освен когато пред такива интереси преимущество имат интересите или основните права и свободи на субекта на данните, които изискват защита на личните данни, по-специално когато субектът на данните е дете.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Česká verze - PROHLÁŠENÍ O OCHRANĚ OSOBNÍCH ÚDAJŮ PRO INSTALUJÍCÍ OSOBY

podle čl. 13 a 14 Nařízení (EU) 2016/679 („GDPR“)

OCHRANA VAŠICH OSOBNÍCH ÚDAJŮ JE PRO NÁS DŮLEŽITÁ

V tomto prohlášení společnost Telepass popisuje účely, pro které shromažďuje a zpracovává osobní údaje během procesu registrace, vytvoření účtu, autentizace a instalace produktů Telepass prostřednictvím přístupu na platformu Telepass, uvádí, které kategorie údajů jsou zpracovávány, jaká jsou práva zúčastněných stran a způsoby jejich uplatnění.

Toto prohlášení se ve skutečnosti týká zpracování osobních údajů osob instalujících produkty Telepass (dále jen „Subjekty údajů“).

81. KDO ROZHODUJE PROČ A JAK JSOU OSOBNÍ ÚDAJE ZPRACOVÁVÁNY?

Správce osobních údajů Subjektů údajů je **Telepass S.p.A.**, se sídlem Via Laurentina, 449, Řím, v osobě svého *úřadujícího* zákonného zástupce (dále jen „Správce údajů“ nebo „Telepass“).

82. JAK KONTAKTOVAT POVĚŘENCE PRO OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ?

Telepass jmenoval pověřence pro ochranu osobních údajů („*Data Protection Officer*“ nebo „**DPO**“), kterého lze kontaktovat zasláním *e-mailu* na e-mailovou adresu DPO@telepass.com nebo písemně na:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

83. JAKÉ TYPY OSOBNÍCH ÚDAJŮ ZPRACOVÁVÁME A JAK JE SHROMAŽŤUJEME?

Od okamžiku zahájení registrace/založení účtu na platformě zpracovává Telepass osobní údaje týkající se Subjektů údajů, především jméno, příjmení, kontaktní údaje (telefonní čísla a e-mailové adresy), typ nainstalovaného produktu a související technické specifikace spojené s činností instalující osoby, jakož i jakékoli další údaje nezbytné pro registraci, autentizaci a instalaci produktů Telepass („Údaje“).

84. K ČEMU POTŘEBUJEME OSOBNÍ ÚDAJE A JAKÝ PRÁVNÍ ZÁKLAD NÁS OPRAVŇUJE PRO POUŽÍVÁNÍ?

Telepass shromažďuje a zpracovává Osobní údaje pro účely, které jsou nezbytné a slouží k provedení registrace, ověřování a instalaci produktů Telepass, jakož i k případné ochraně svých práv.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

85. KOMU SDĚLUJEME OSOBNÍ ÚDAJE?

Telepass je oprávněna sdělovat některé Osobní údaje subjektům, se kterými spolupracuje při vykonání činností, nezbytných k dosažení účelů uvedených a popsanych ve výše uvedeném odstavci 4, konkrétně jmenovaných Správcem údajů jako Zpracovatelé údajů (např. společnosti pro správu IT služeb).

Aktualizovaný seznam kategorií Zpracovatelů údajů si lze vyžádat kontaktováním Pověřence pro ochranu údajů na adresách uvedených ve výše uvedeném odstavci 2.

Správce údajů může sdělit Osobní údaje subjektům na základě zákonných povinností, nebo jiným subjektům, které provádějí své příslušné zpracovatelské činnosti jako nezávislí správci údajů (např. bankovní instituce).

86. OSOBNÍ ÚDAJE JSOU PŘEDÁNY SUBJEKTŮM SE SÍDLEM V ZEMÍCH MIMO EU? JAK JSOU CHRÁNĚNY?

Telepass zpravidla nepředává Osobní údaje do zemí se sídlem v zemích mimo Evropskou unii.

Ve výjimečných případech mohou být Osobní údaje předány do Švýcarska pro firemní a/nebo vnitropodnikové účely (např. svolání představenstva, mimořádné podnikové transakce). V tomto případě je předání do Švýcarska zaručeno úrovní ochrany, kterou Evropská komise považuje za přiměřenou.

Pokud bude v budoucnu nebo za určitých okolností pro účely zpracování nutné předat Osobní údaje subjektům se sídlem mimo Evropskou unii, budete informováni prostřednictvím zvláštního dokumentu, zveřejněného na webových stránkách www.telepass.com (část Ochrana osobních údajů - Seznam převodů mimo EU), a zabezpečení tohoto převodu se bude řídit použitím standardních smluvních doložek přijatých Evropskou komisí v rozhodnutí 2010/87/EU a případnými pozdějšími změnami nebo případně na základě rozhodnutí Evropské komise o přiměřenosti, nebo na základě závazných podnikových pravidel a/nebo jiného nástroje v souladu s příslušnými předpisy platnými v daném okamžiku (např. váš informovaný souhlas).

Další informace o převodech a přijatých zárukách si lze vyžádat kontaktováním Pověřence pro ochranu údajů na adresách uvedených ve výše uvedeném odstavci 2.

87. PO JAKOU DOBU BUDEME UCHOVÁVAT OSOBNÍ ÚDAJE?

Osobní údaje budou společností Telepass zpracovávány po celou dobu trvání smluvního vztahu a poté po dobu, kdy budou existovat povinnosti či závazky spojené s plněním smlouvy, a budou uchovávány po dobu 5 let výhradně pro účely spojené s plněním zákonných povinností nebo pro účely ochrany práv společnosti Telepass.

88. JAKÁ JSOU PRÁVA SUBJEKTŮ ÚDAJŮ A JAK JE LZE UPLATNIT?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Během doby, kdy je společnost Telepass držitelem Osobních údajů nebo Osobní údaje zpracovává, mohou Subjekty údajů kdykoli uplatnit následující práva:

- **Právo na přístup** – právo získat potvrzení o existenci či neexistenci zpracovávání Osobních údajů, jakož i právo obdržet jakékoli informace týkající se tohoto zpracovávání;
- **Právo na opravu** – právo na opravu vašich Osobních údajů, které uchováváme, pokud jsou neúplné nebo nepřesné;
- **Právo na výmaz (tzv. „právo být zapomenut“)** – právo na to, aby byly za určitých okolností vymazány vaše Osobní údaje nacházející se v našich archívech, pokud nejsou relevantní pro správu smluvního vztahu nebo nejsou nezbytné pro plnění zákonných povinností;
- **Právo na omezení zpracování** – právo na to, aby bylo při splnění určitých podmínek omezeno zpracování týkající se vašich Osobních údajů, pokud to není relevantní pro správu smluvního vztahu nebo nezbytné pro plnění zákonných povinností;
- **Právo na přenositelnost** – právo na přenos vašich Osobních údajů, které máme k dispozici, jinému správci údajů;
- **Právo vznést námitku** – právo kdykoli vznést z důvodů týkajících se vaší konkrétní situace námitku proti zpracování vašich Osobních údajů vycházejícímu z podmínky zákonnosti oprávněného zájmu nebo plnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo výkonu veřejné moci, včetně profilování, pokud neexistují oprávněné důvody pro to, aby Správce údajů pokračoval ve zpracování, které převažují nad zájmy, právy a svobodami subjektu údajů, nebo pro zjištění, výkon nebo ochranu práva před soudy;
- **Právo odvolat souhlas** – právo kdykoli odvolat souhlas se zpracováním vašich Osobních údajů, aniž je dotčena zákonnost zpracování vycházející ze souhlasu, který byl dán před odvoláním;
- **Právo podat stížnost u dozorového úřadu nebo se domáhat soudní ochrany** - v případě, že společnost Telepass odmítne vyhovět žádostem subjektu údajů, budou uvedeny důvody jejího odmítnutí. V případě potřeby má subjekt údajů právo podat stížnost podáním žádosti přímo dozorovému úřadu nebo případně podáním žaloby příslušnému soudnímu orgánu.

Výše uvedená práva lze uplatnit vůči Správci údajů písemně na e-mailovou adresu privacy@telepass.com nebo kontaktováním DPO (Pověřenec pro ochranu osobních údajů) na adresách uvedených v předchozím odstavci 2.

Výkon práv subjektu údajů je bezplatný dle článku 12 GDPR. Nicméně, v případě zjevně neopodstatněných nebo nepřiměřených žádostí, a to i z důvodu jejich opakování, vám Správce údajů může účtovat přiměřený poplatek s ohledem na administrativní náklady vynaložené na vyřízení žádosti nebo odmítnutí vyhovění vaší žádosti.

SLOVNÍK POJMŮ

- **„Osobní údaj“** jsou veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě (dále jen „subjekt údajů“); identifikovatelnou fyzickou osobou je fyzická osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména odkazem na určitý identifikátor, například jméno, identifikační číslo, lokační údaje, síťový identifikátor nebo na jeden či více zvláštních prvků fyzické, fyziologické, genetické, psychické, ekonomické, kulturní nebo společenské identity této fyzické osoby.
- **„Zpracování“** je jakákoliv operace nebo soubor operací s osobními údaji nebo soubory osobních údajů, který je prováděn pomocí či bez pomoci automatizovaných postupů, jako je shromáždění, zaznamenání, uspořádání,



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

strutturování, uložení, přizpůsobení nebo pozměnění, vyhledání, nahlédnutí, použití, zpřístupnění přenosem, šíření nebo jakékoli jiné zpřístupnění, seřazení, zkombinování, omezení, výmaz, zničení.

- „**Správce údajů**“ je právnická osoba, která sama nebo společně s jinými určuje účely a prostředky zpracování osobních údajů.
- „**Zpracovatel údajů**“ je fyzická nebo právnická osoba, která zpracovává osobní údaje pro Správce.
- „**Právní základ**“ zpracování je podmínka, na jejímž základě je zpracování legitimní. Zpracování je zákonné pouze tehdy a v rozsahu, kdy je splněna alespoň jedna z následujících podmínek: a) subjekt údajů udělil souhlas se zpracováním svých osobních údajů pro jeden nebo více konkrétních účelů; b) zpracování je nezbytné pro plnění smlouvy, jíž je subjekt údajů smluvní stranou, nebo pro plnění předmluvních opatření přijatých na jeho žádost; c) zpracování je nezbytné pro splnění zákonné povinnosti, která se na Správce vztahuje; d) zpracování je nezbytné pro ochranu životně důležitých zájmů subjektu údajů nebo jiné fyzické osoby; e) zpracování je nezbytné pro splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci, kterým je Správce pověřen; f) zpracování je nezbytné pro prosazování oprávněného zájmu Správce nebo třetích stran za předpokladu, že nepřevažuje zájmy nebo základní práva a svobody subjektu údajů vyžadující ochranu osobních údajů, zejména pokud je subjekt údajů nezletilý.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Dansk udgave - OPLYSNINGER OM FORTROLIGHED TIL INSTALLATØRER i henhold til artikel 13 og 14, forordning (EU) 2016/679 ("GDPR")

DET ER VIGTIGT FOR OS AT BESKYTTE PERSONOPLYSNINGER

Med denne publikation ønsker Telepass at beskrive de formål, hvortil virksomheden indsamler og behandler personoplysninger som en del af registreringsprocessen, kontooprettelsen, autentificeringen og installationen af Telepass-produkter gennem adgang til Telepass-plattformen, anføre hvilke kategorier af personoplysninger der behandles, angive de interesserede parter rettigheder og de måder, hvorpå de kan udøves.

Denne publikation vedrører behandlingen af personoplysninger om installatører af Telepass-produkter (herefter "de registrerede").

89. HVEM BESTEMMER HVORFOR OG HVORDAN, PERSONOPLYSNINGERNE BEHANDLES?

Den dataansvarlige for de registreredes personoplysninger er **Telepass S.p.A.**, med registreret kontor i Via Laurentina, 449 i Rom, repræsenteret ved den *aktuelle* juridiske repræsentant ("**den dataansvarlige**" eller "**Telepass**").

90. HVORDAN KONTAKTER MAN DEN DATABESKYTTELSESANSVARLIGE?

Telepass har udpeget en databeskyttelsesansvarlig ("**Data Protection Officer**" eller "**DPO**"), som kan kontaktes ved at sende en *e-mail* til e-mailadressen DPO@telepass.com eller ved at skrive til:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

91. HVILKE TYPER OPLYSNINGER BEHANDLER VI, OG HVORDAN INDSAMLER VI DEM?

Fra registrerings-/kontooprettelsesfasen på platformen behandler Telepass personoplysninger vedrørende de interesserede parter, såsom navn, efternavn, kontaktoplysninger (telefonnumre og e-mailadresser), type af installeret produkt og relaterede tekniske specifikationer forbundet med installatørens aktivitet, samt eventuelle yderligere oplysninger, der er nødvendige for registrering, autentificering og installation af Telepass-produkter ("Oplysninger").



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

92. HVAD SKAL VI BRUGE OPLYSNINGERNE TIL, OG HVILKE JURIDISKE GRUNDLAG GIVER OS RET TIL AT BRUGE DEM?

Telepass indsamler og behandler oplysninger til formål, der er nøje forbundet med og nødvendige for at kunne udføre den nødvendige registrering, autentificering og installation af Telepass-produkter, samt for eventuelt at beskytte virksomhedens rettigheder.

93. HVEM VIDEREGIVER VI OPLYSNINGERNE TIL?

Telepass kan videregive visse oplysninger til personer, som virksomheden bruger til at udføre aktiviteter, der er nødvendige for at opnå de formål, der er angivet og beskrevet i afsnit 4 ovenfor, specifikt udpeget som databehandlere af den dataansvarlige (fx IT-serviceudbydere).

Den opdaterede liste over kategorierne af databehandlere kan rekvireres ved at kontakte DPO'en på de adresser, der er angivet i punkt 2 ovenfor.

Endelig kan den dataansvarlige videregive oplysningerne til subjekter, som den er juridisk forpligtet til at videregive dem til, eller andre subjekter, der udfører deres respektive behandlingsaktiviteter som uafhængige dataansvarlige (fx kreditinstitutter).

94. OVERFØRES DINE OPLYSNINGER TIL ET LAND UDEN FOR DEN EUROPÆISKE UNION, OG HVORDAN ER DE BESKYTTET?

Telepass overfører som udgangspunkt ikke oplysninger til lande uden for EU.

I nogle tilfælde kan data overføres til Schweiz til virksomhedsformål og/eller interne concernformål (fx indkaldelse af bestyrelsen, ekstraordinære virksomhedsstransaktioner). I dette tilfælde er overførslen til Schweiz garanteret af et beskyttelsesniveau, som Europa-Kommissionen anser for passende.

Hvis det i fremtiden eller under visse omstændigheder skulle blive nødvendigt med henblik på behandlingen at overføre oplysninger uden for Den Europæiske Union, vil du blive informeret gennem et specifikt dokument offentliggjort på hjemmesiden www.telepass.com (afsnittet om beskyttelse af personoplysninger - Liste over overførsler uden for EU) og sikkerheden ved denne overførsel vil være styret af brugen af standard kontraktklausuler vedtaget af Europa-Kommissionen med beslutning 2010/87/EU og eventuelle efterfølgende ændringer eller alternativt på grundlag af en tilstrækkelighedsbeslutning fra Europa-Kommissionen, eller på grundlag af bindende virksomhedsregler og/eller ethvert andet instrument, der er tilladt af den relevante lovgivning, altid i overensstemmelse med den lovgivning, der gælder på det pågældende tidspunkt (fx dit informerede samtykke).

Yderligere oplysninger om overførsler og de anvendte garantier kan rekvireres ved at kontakte DPO'en på de adresser, der er angivet i punkt 2 ovenfor.

95. HVOR LÆNGE OPBEVARER VI OPLYSNINGERNE?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Oplysningerne vil blive behandlet af Telepass i hele kontraktforholdets varighed, og så længe der findes forpligtelser eller påbud forbundet med udførelsen af kontrakten, og de opbevares i en periode på 5 år udelukkende til formål forbundet med opfyldelse af juridiske forpligtelser eller til forsvar af Telepass-rettigheder.

96. HVILKE RETTIGHEDER HAR DE REGISTREREDE, OG HVORDAN KAN DE UDØVES?

I den periode, hvor Telepass er i besiddelse af eller behandler oplysningerne, kan de registrerede til enhver tid udøve følgende rettigheder:

- **Ret til indsigt** – ret til at få bekræftelse om eksistensen eller ej af en behandling vedrørende egne oplysninger, samt retten til at modtage alle relevante oplysninger vedrørende samme behandling.
- **Ret til berigtigelse** – ret til at få berigtiget egne oplysninger i vores besiddelse, hvis de er ufuldstændige eller unøjagtige.
- **Ret til sletning (såkaldt "ret til at blive glemt")** - ret til under visse omstændigheder at opnå sletning af dine oplysninger, som findes i vores arkiver, hvis de ikke er relevante for administrationen af kontraktforholdet eller er nødvendige ved lov.
- **Ret til begrænsning af behandling** – ret til, når visse betingelser opstår, at opnå begrænsning af behandlingen af dine oplysninger, hvis behandlingen ikke er relevant med henblik på administration af kontraktforholdet eller er krævet ved lov.
- **Ret til portabilitet** – ret til at få overført dine oplysninger i vores besiddelse til en anden ejer.
- **Ret til at gøre indsigelse** – ret til at gøre indsigelse, når som helst af årsager relateret til din særlige situation, mod behandlingen af dine oplysninger baseret på betingelsen om lovlighed af legitim interesse eller udførelsen af en opgave af offentlig interesse eller udøvelse af offentlig myndighed, herunder profilering, medmindre der er legitime grunde til, at den dataansvarlige fortsætter behandlingen, der går forud for registreredes interesser, rettigheder og frihedsrettigheder eller behandlingen er nødvendig for, at retskrav kan fastlægges, gøres gældende eller forsvares.
- **Ret til at tilbagekalde samtykke** – ret til at tilbagekalde samtykke til behandlingen af dine oplysninger til enhver tid, uden at dette berører lovligheden af behandlingen baseret på samtykket før tilbagetrækningen.
- **Ret til at indgive klage til en tilsynsmyndighed eller klage til retsmyndigheden** - i tilfælde af at Telepass nægter at imødekomme den interesserede parts ønsker, vil begrundelsen for det pågældende afslag blive oplyst. Om nødvendigt har den interesserede part ret til at indgive en klage direkte til tilsynsmyndigheden eller alternativt ved at klage til den kompetente retslige myndighed.

Ovenstående rettigheder kan udøves over for den dataansvarlige ved at skrive til e-mailadressen privacy@telepass.com eller ved at kontakte DPO'en på de adresser, der er angivet i afsnit 2 ovenfor.

Udøvelse af rettigheder som en interesseret part er gratis i henhold til artikel 12 i GDPR. I tilfælde af åbenlyst ubegrundede eller overdrevne anmodninger, også på grund af deres gentagelse, kan den dataansvarlige dog opkræve et rimeligt gebyr i lyset af de administrative omkostninger, der er påløbet for at administrere anmodningen, eller afvise opfyldelsen af din anmodning.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

ORDLISTE

- "**Personoplysninger**" er enhver information vedrørende en identificeret eller identificerbar fysisk person ("den registrerede"); en identificerbar fysisk person er en person, der kan identificeres, direkte eller indirekte, med særlig henvisning til en identifikator såsom et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en onlineidentifikator eller et eller flere karakteristiske elementer af personens fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet.
- "**Behandling**" er enhver handling eller et sæt af handlinger, udført med eller uden hjælp fra automatiserede processer anvendt på personoplysninger, såsom indsamling, registrering, organisering, strukturering, bevarelse, tilpasning, ændring, udtræk, konsultation, brug, kommunikation vha. transmission, spredning, tilgængeliggørelse, sammenligning, sammenkobling, begrænsning, annullering og odelæggelse.
- Den "**Dataansvarlige**" er den juridiske person, der individuelt eller sammen med andre bestemmer formålene og midlerne til behandling af personoplysninger.
- "**Databehandleren**" er den fysiske eller juridiske person, der behandler personoplysninger på vegne af den dataansvarlige.
- Det "**retlige grundlag**" for en behandling er det forhold, der legitimerer behandlingen. Behandling er kun lovlig, hvis og i det omfang mindst ét af følgende forhold opstår: a) den interesserede part har givet sit samtykke til behandlingen af sine personoplysninger til et eller flere specifikke formål; b) behandlingen er nødvendig for udførelsen af en kontrakt, som den interesserede part er en del af, eller for gennemførelsen af prækontraktuelle foranstaltninger vedtaget på dennes anmodning; c) behandlingen er nødvendig for at opfylde en retlig forpligtelse, som den dataansvarlige er underlagt; d) behandlingen er nødvendig for at beskytte den registreredes eller en anden fysisk persons vitale interesser; e) behandlingen er nødvendig for udførelsen af en opgave i offentlighedens interesse eller forbundet med udøvelsen af offentlige beføjelser, der er tillagt den dataansvarlige; f) behandlingen er nødvendig for at varetage den dataansvarliges eller tredjemands legitime interesser, forudsat at interesserne eller grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder for den registrerede, der kræver beskyttelse af personoplysninger, ikke har forrang, især hvis den registrerede er mindreårig.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Deutsche Fassung - DATENSCHUTZERKLÄRUNG FÜR MONTEURE gemäß Art. 13 und 14 Verordnung (EU) 2016/679 („DSGVO“)

DATENSCHUTZ IST UNS EIN WICHTIGES ANLIEGEN

Mit dieser Datenschutzerklärung möchte Sie Telepass darüber informieren, für welche Zwecke personenbezogene Daten im Rahmen des Registrierungsprozesses, der Kontoerstellung, der Authentifizierung und der Installation von Telepass-Produkten über die Telepass-Plattform erhoben und verarbeitet werden. Außerdem sind darin die von der Verarbeitung betroffenen Datenkategorien aufgelistet und es wird angegeben, welche Rechte den betroffenen Personen zustehen und wie diese Rechte ausgeübt werden können.

Gegenstand dieser Datenschutzerklärung ist somit die Verarbeitung der personenbezogenen Daten von Monteuren, die die Produkte von Telepass installieren (in weiterer Folge „betroffene Personen“ genannt).

97. WER ENTSCHIEDET, WARUM UND WIE DIE PERSONENBEZOGENEN DATEN VERARBEITET WERDEN?

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten der betroffenen Personen ist die Firma **Telepass S.p.A.** mit eingetragenem Sitz in der Via Laurentina 449, Rom, in Person ihres *derzeitigen* gesetzlichen Vertreters (der „**Verantwortliche**“ oder „**Telepass**“).

98. WIE KÖNNEN SIE SICH AN DEN DATENSCHUTZBEAUFTRAGTEN WENDEN?

Der von Telepass ernannte Datenschutzbeauftragte („**Data Protection Officer**“ oder „**DPO**“) kann per *E-Mail* unter der Adresse DPO@telepass.com oder auf dem Postweg unter der folgenden Adresse kontaktiert werden:

Responsabile della protezione dei dati – *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina, 449 - 00142, Roma.

99. WELCHE ARTEN VON DATEN VERARBEITEN WIR UND WIE WERDEN DIESE ERHOBen?

Sobald die Phase der Registrierung/Kontoerstellung auf der Plattform gestartet wird, beginnt Telepass mit der Verarbeitung personenbezogener Daten der betroffenen Personen, darunter insbesondere Vorname, Familienname, Kontaktdaten (Telefonnummern und E-Mail-Adressen), Art des installierten Produkts und für die Tätigkeit des Monteurs relevante technische Spezifikationen dieses Produkts sowie eventuelle weitere Daten, die für die Registrierung, Authentifizierung und Installation von Telepass-Produkten erforderlich sind („Daten“).



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

100. WOZU WERDEN DIE DATEN BENÖTIGT UND AUF WELCHER RECHTSGRUNDLAGE SIND WIR ZU IHRER VERWENDUNG BERECHTIGT?

Telepass erhebt und verarbeitet die Daten für Zwecke, die im engen Zusammenhang mit der Ausübung der erforderlichen Tätigkeiten für die Registrierung, Authentifizierung und Installation von Telepass-Produkten stehen und dafür benötigt werden, sowie zur Sicherung eventueller eigener Rechte.

101. WEM GEGENÜBER LEGEN WIR DIE DATEN OFFEN?

Telepass kann einige Daten gegenüber Personen und Stellen offenlegen, derer es sich bei der Ausübung der Tätigkeiten bedient, die für das Erreichen der im vorstehenden Punkt 4 genannten und beschriebenen Zwecke erforderlich sind; diese Personen und Stellen wurden vom Verantwortlichen für diesen Zweck als Auftragsverarbeiter benannt (z. B. IT-Dienstleister).

Die aktualisierte Liste der Kategorien von Auftragsverarbeitern kann beim DPO unter den im vorstehenden Punkt 2 genannten Kontaktadressen angefordert werden.

Schließlich kann der Verantwortliche die Daten auch gegenüber Personen und Stellen, in deren Hinblick er gesetzlich zur Offenlegung verpflichtet ist, oder gegenüber anderen Personen und Stellen offenlegen, die die Datenverarbeitung als eigenständige Verantwortliche vornehmen (z. B. Kreditinstitute).

102. WERDEN DIE DATEN IN EIN LAND AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION ÜBERMITTELT UND WIE WERDEN SIE DABEI GESCHÜTZT?

Grundsätzlich übermittelt Telepass keine Daten in Länder außerhalb der Europäischen Union.

In einigen wenigen Fällen können die Daten für gesellschaftliche und/oder unternehmensinterne Zwecke (z. B. Einberufung des Verwaltungsrates, außerordentliche gesellschaftliche Vorgänge) in die Schweiz übermittelt werden. Im Fall der Übermittlung in die Schweiz ist ein Schutzniveau gewährleistet, das von der Europäischen Kommission als angemessen anerkannt wurde.

Sollte es in Zukunft oder unter bestimmten Umständen erforderlich sein, die Daten für Verarbeitungszwecke in ein Land außerhalb der Europäischen Union zu übermitteln, werden Sie darüber mit einem eigenen Dokument informiert, das auf der Website www.telepass.com (Bereich Privacy – Elenco Trasferimenti fuori da UE [Datenschutz – Liste der Übermittlungen in Länder außerhalb der EU]) veröffentlicht wird. Für die Sicherheit einer solchen Übermittlung gelten die von der Europäischen Kommission mit dem Beschluss 2010/87/EU idgF angenommenen Standardvertragsklauseln oder alternativ ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission bzw. verpflichtende unternehmensinterne Vorschriften und/oder jedes sonstige gemäß den anwendbaren Vorschriften zulässige Mittel, wobei stets die zum jeweiligen Zeitpunkt geltenden Vorschriften (z. B. Ihre Einwilligungserklärung) einzuhalten sind.

Weitere Informationen zu den Übermittlungen und den dafür geltenden Sicherheiten können beim DPO unter den im vorstehenden Punkt 2 genannten Kontaktadressen angefordert werden.

103. WIE LANGE WERDEN DIE DATEN VON UNS GESPEICHERT?

Die Daten werden von Telepass während der gesamten Dauer des Vertragsverhältnisses und so lange verarbeitet, wie Verpflichtungen oder Auflagen im Zusammenhang mit der Ausführung des Vertrags bestehen; sie werden ausschließlich für Zwecke im Zusammenhang mit der Erfüllung der gesetzlichen Pflichten oder mit dem Schutz der Rechtsansprüche von Telepass für einen Zeitraum von 5 Jahren gespeichert.

104. WELCHE RECHTE STEHEN DEN BETROFFENEN PERSONEN ZU UND WIE KÖNNEN DIESE AUSGEÜBT WERDEN?

Während des Zeitraums, in dem Telepass im Besitz der Daten ist oder diese verarbeitet, können betroffene Personen jederzeit folgende Rechte ausüben:

- **Auskunftsrecht** – Recht, eine Bestätigung darüber zu verlangen, ob ihre personenbezogenen Daten verarbeitet werden, sowie Recht auf umfassende Auskunft über diese Verarbeitung;
- **Recht auf Berichtigung** – Recht, die Berichtigung ihrer in unserem Besitz befindlichen personenbezogenen Daten zu verlangen, wenn diese unvollständig oder ungenau sind;
- **Recht auf Löschung (sog. „Recht auf Vergessenwerden“)** – Recht, unter bestimmten Voraussetzungen die Löschung ihrer personenbezogenen Daten aus unseren Dateisystemen zu verlangen, wenn diese nicht für die Zwecke der Verwaltung des Vertragsverhältnisses relevant oder gesetzlich vorgeschrieben sind;
- **Recht auf Einschränkung der Verarbeitung** – Recht, unter bestimmten Voraussetzungen die Einschränkung der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, wenn diese nicht für die Zwecke der Verwaltung des Vertragsverhältnisses relevant oder gesetzlich vorgeschrieben ist;
- **Recht auf Übertragbarkeit** – Recht, die Übermittlung ihrer in unserem Besitz befindlichen personenbezogenen Daten an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen;
- **Widerspruchsrecht** – Recht, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit gegen die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten Widerspruch zu erheben, wenn diese auf der rechtmäßigen Grundlage des berechtigten Interesses oder der Wahrnehmung einer im öffentlichen Interesse liegenden Aufgabe oder der Ausübung öffentlicher Gewalt, einschließlich des Profilings, erfolgt, es sei denn, es liegen berechtigte Gründe des Verantwortlichen für die Fortsetzung der Verarbeitung vor, die die Interessen, Rechte und Freiheiten der betroffenen Person überwiegen, oder die Verarbeitung dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen;
- **Recht auf Widerruf der Einwilligung** – Recht, die Einwilligung zur Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten jederzeit zu widerrufen, ohne dass dadurch die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird;
- **Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde oder auf einen gerichtlichen Rechtsbehelf** – Sollte Telepass den Forderungen der betroffenen Person nicht nachkommen können, werden die entsprechenden Ablehnungsgründe genannt. In diesem Fall ist die betroffene Person berechtigt, im Rahmen ihres Beschwerderechts direkt bei der Aufsichtsbehörde einen entsprechenden Antrag einzubringen oder alternativ bei der zuständigen Justizbehörde einen Rechtsbehelf zu erwirken.

Ihre oben genannten Rechte kann die betroffene Person gegenüber dem Verantwortlichen durch Übermittlung einer E-Mail an die Adresse privacy@telepass.com oder durch Kontaktaufnahme mit dem DPO unter den im vorstehenden Punkt 2 genannten Kontaktadressen ausüben.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Die Ausübung der Rechte ist für die betroffene Person gemäß Art. 12 DSGVO unentgeltlich. Bei offenkundig unbegründeten oder – insbesondere im Fall von häufiger Wiederholung – exzessiven Anträgen einer betroffenen Person kann der Verantwortliche jedoch entweder ein angemessenes Entgelt verlangen, bei dem die Verwaltungskosten für die Bearbeitung des Antrags berücksichtigt werden, oder sich weigern, aufgrund Ihres Antrags tätig zu werden.

* * *

GLOSSAR

- „**Personenbezogene Daten**“ sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person (im Folgenden „betroffene Person“) beziehen; als identifizierbar wird eine natürliche Person angesehen, die direkt oder indirekt, insbesondere mittels Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, zu einer Kennnummer, zu Standortdaten, zu einer Online-Kennung oder zu einem oder mehreren besonderen Merkmalen, die Ausdruck der physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität dieser natürlichen Person sind, identifiziert werden kann.
- „**Verarbeitung**“ ist jeder mit oder ohne Hilfe automatisierter Verfahren ausgeführte Vorgang oder jede solche Vorgangsreihe im Zusammenhang mit personenbezogenen Daten wie das Erheben, das Erfassen, die Organisation, das Ordnen, die Speicherung, die Anpassung, die Veränderung, das Auslesen, das Abfragen, die Verwendung, die Offenlegung durch Übermittlung, die Verbreitung, die Bereitstellung, der Abgleich, die Verknüpfung, die Einschränkung, das Löschen oder die Vernichtung.
- Der „**Verantwortliche**“ ist die juristische Person, die allein oder gemeinsam mit anderen über die Zwecke und Mittel der Verarbeitung personenbezogener Daten entscheidet.
- Der „**Auftragsverarbeiter**“ ist die natürliche oder juristische Person, die personenbezogene Daten im Auftrag des Verantwortlichen verarbeitet.
- Die „**Rechtsgrundlage**“ einer Verarbeitung ist die Voraussetzung für die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung. Eine Verarbeitung ist nur dann rechtmäßig, wenn mindestens eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist: a) die betroffene Person hat ihre Einwilligung zur Verarbeitung der sie betreffenden personenbezogenen Daten für einen oder mehrere bestimmte Zwecke gegeben; b) die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder für die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen auf Antrag der betroffenen Person erforderlich; c) die Verarbeitung ist zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich, der der Verantwortliche unterliegt; d) die Verarbeitung ist für den Schutz lebenswichtiger Interessen der betroffenen Person oder einer anderen natürlichen Person erforderlich; e) die Verarbeitung ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung hoheitlicher Gewalt erfolgt und die dem Verantwortlichen übertragen wurde; f) die Verarbeitung ist zur Wahrung der berechtigten Interessen des Verantwortlichen oder eines Dritten erforderlich, sofern nicht die Interessen oder Grundrechte und Grundfreiheiten der betroffenen Person, die den Schutz personenbezogener Daten erfordern, überwiegen, insbesondere dann, wenn es sich bei der betroffenen Person um ein Kind handelt.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Versión española - POLÍTICA DE PRIVACIDAD PARA INSTALADORES de conformidad con los artículos 13 y 14, Reglamento (UE) 2016/679 («RGPD»)

PROTEGER LOS DATOS PERSONALES ES IMPORTANTE PARA NOSOTROS

Con esta política, Telepass desea describir los fines para los que recopila y trata datos personales en el marco del proceso de registro, creación de cuentas, autenticación e instalación de productos Telepass mediante el acceso a la plataforma Telepass, enumerar qué categorías de datos se tratan, indicar los derechos de los interesados y las formas en que pueden ejercerse estos derechos.

En efecto, la presente política se refiere al tratamiento de los datos personales de los instaladores de los productos Telepass (en lo sucesivo los «Interesados»).

105. ¿QUIÉN DECIDE POR QUÉ Y CÓMO SE TRATAN LOS DATOS PERSONALES?

El Responsable del tratamiento de los datos personales de los Interesados es **Telepass S.p.A.**, con domicilio social en Via Laurentina n.º 449, Roma, a través de su representante legal *pro tempore* (el «Responsable» o «Telepass»).

106. ¿CÓMO PONERSE EN CONTACTO CON EL ENCARGADO DE LA PROTECCIÓN DE DATOS?

Telepass ha designado a un Delegado de Protección de Datos («*Data Protection Officer*» o «DPO») con el que puedes ponerte en contacto enviando un correo electrónico a DPO@telepass.com o escribiendo a:

Responsabile della protezione dei dati - *Data Protection Officer* (DPO) c/o Telepass S.p.A., Via Laurentina n.º 449 - 00142, Roma.

107. ¿QUÉ TIPOS DE DATOS TRATAMOS Y CÓMO LOS RECOGEMOS?

Desde el momento en que se inicia la fase de registro/creación de cuenta en la plataforma, Telepass trata los datos personales relativos a los Interesados, tales como, en particular, el nombre, los apellidos, los datos de contacto (números de teléfono y direcciones de correo electrónico), el tipo de producto instalado y las especificaciones técnicas relacionadas con la actividad del instalador, así como cualquier otro dato necesario para el registro, la autenticación y la instalación de los productos Telepass («Datos»).

108. ¿PARA QUÉ NECESITAMOS LOS DATOS Y QUÉ FUNDAMENTO JURÍDICO NOS AUTORIZA A UTILIZARLOS?



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

Telepass recopila y procesa los Datos para fines estrictamente relacionados e instrumentales con la realización del registro, la autenticación y la instalación necesarios de los productos Telepass, así como para velar por tus derechos, si los hubiere.

109. ¿A QUIÉN COMUNICAMOS LOS DATOS?

Telepass podrá comunicar determinados Datos a sujetos a los que recurra para llevar a cabo actividades necesarias para alcanzar los fines indicados y descritos en el apartado 4 anterior, específicamente designados como Encargados del Tratamiento por el Responsable (por ejemplo, empresas de gestión de servicios informáticos).

La lista actualizada de las categorías de Encargados del Tratamiento puede obtenerse poniéndose en contacto con el DPO en las direcciones de contacto indicados en el apartado 2 anterior.

Por último, el Responsable podrá comunicar los datos a las partes a las que corresponda dicha comunicación en virtud de obligaciones legales o a otras partes que lleven a cabo las respectivas actividades de tratamiento como responsables independientes del tratamiento (por ejemplo, entidades de crédito).

110. ¿SE TRANSFIEREN LOS DATOS A UN PAÍS NO PERTENECIENTE A LA UNIÓN EUROPEA Y CÓMO SE PROTEGEN?

Por regla general, Telepass no transfiere datos a países fuera de la Unión Europea.

En casos específicos, los Datos podrán transferirse a Suiza para fines corporativos y/o intragrupo (por ejemplo, convocatoria de consejos de administración, transacciones corporativas extraordinarias). En este caso, la transferencia a Suiza está garantizada por un nivel de protección considerado adecuado por la Comisión Europea.

Si en el futuro o en determinadas circunstancias fuera necesario, a efectos del tratamiento, transferir los Datos fuera de la Unión Europea, se te informará mediante un documento específico publicado en www.telepass.com (sección Privacidad - Lista de Transferencias fuera de la UE) y la seguridad de dicha transferencia se regulará mediante el uso de cláusulas contractuales tipo adoptadas por la Comisión Europea con la Decisión 2010/87/UE y sus modificaciones posteriores o, alternativamente, con base en una decisión de adecuación de la Comisión Europea, o de conformidad con normas corporativas vinculantes y/o cualquier otro instrumento permitido por la legislación de referencia siempre de conformidad con la legislación aplicable en ese momento (por ejemplo, su consentimiento informado).

Puede obtenerse más información sobre las transferencias y garantías adoptadas poniéndose en contacto con el DPO en las direcciones de contacto que figuran en el apartado 2 anterior.

111. ¿DURANTE CUÁNTO TIEMPO CONSERVAMOS LOS DATOS?

Los Datos serán tratados por Telepass durante toda la relación contractual y mientras existan obligaciones o cumplimientos relacionados con la ejecución del contrato, y se conservarán durante un periodo de 5 años



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

exclusivamente para fines relacionados con el cumplimiento de obligaciones legales o la defensa de los derechos de Telepass.

112. ¿CUÁLES SON LOS DERECHOS DE LOS INTERESADOS Y CÓMO PUEDEN EJERCERLOS?

Durante el período en que Telepass conserve o trate los datos, los interesados podrán ejercer en cualquier momento los siguientes derechos:

- **Derecho de acceso:** derecho a obtener confirmación de si se están tratando o no datos relativos a su persona, así como a recibir cualquier información relacionada con dicho tratamiento;
- **Derecho de rectificación:** derecho a solicitar la rectificación de los Datos que obran en nuestro poder, si dichos Datos son incompletos o inexactos;
- **Derecho de supresión (conocido como «Derecho al olvido»):** derecho a obtener, en determinadas circunstancias, la supresión de los propios Datos de nuestros archivos si no son pertinentes para la gestión de la relación contractual o si así lo exige la ley;
- **Derecho a la limitación del tratamiento:** derecho a solicitar, en determinadas condiciones, la limitación del tratamiento de los propios Datos, si no es pertinente para la gestión de la relación contractual o necesario debido a obligaciones legales;
- **Derecho a la portabilidad:** derecho a obtener la transferencia de los propios datos que obran en nuestro poder a favor de otro responsable del tratamiento;
- **Derecho de oposición:** derecho a oponerse, en cualquier momento y por motivos relacionados con su situación particular, al tratamiento de los Datos basado en la licitud del interés legítimo o en el cumplimiento de una misión realizada en el interés público o en el ejercicio de poderes públicos, incluida la elaboración de perfiles, salvo que existan motivos legítimos para que el Responsable continúe con el tratamiento que prevalezcan sobre los intereses, los derechos y las libertades del interesado o para el reconocimiento, el ejercicio o la defensa de un derecho en un procedimiento judicial;
- **Derecho a retirar el consentimiento:** derecho a retirar el consentimiento al tratamiento de los propios Datos en cualquier momento, sin perjuicio de la licitud del tratamiento basado en el consentimiento previo a la retirada;
- **Derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de control o un recurso ante la Autoridad Judicial** - en caso de que Telepass se niegue a atender las solicitudes del Interesado, se expondrán los motivos de dicha negativa. En su caso, el Interesado tiene derecho a presentar una reclamación mediante la presentación de una petición directamente ante la Autoridad de control o, alternativamente, mediante la presentación de una reclamación ante la autoridad judicial competente.

Los derechos mencionados podrán ejercerse ante el Responsable escribiendo a la dirección de correo electrónico privacy@telepass.com o poniéndose en contacto con el DPO en las direcciones indicadas en el apartado 2 anterior.

El ejercicio de los derechos como interesado es gratuito de conformidad con el artículo 12 del RGPD. No obstante, en el caso de solicitudes manifiestamente infundadas o excesivas, incluso por su carácter repetitivo, el Responsable podrá cobrarle una tasa razonable en función de los costes administrativos derivados de la tramitación de la solicitud, o denegar la satisfacción de su solicitud.



Telepass S.p.A.
Codice Fiscale e n. di iscrizione al Registro delle Imprese di Roma: 09771701001
REA - ROMA n.1188554 - P.I. 09771701001 - Sede Legale: Via Laurentina 449, 00142 Roma

LETTERE : Via Laurentina 449 – 00142 Roma
TELEFONO: + 39 06 4363 4400
WEBSITE : www.telepass.com
PEC : telepass@pec.telepass.it

GLOSARIO

- Se entenderá por «**dato personal**» toda información sobre una persona física identificada o identificable («interesado»); se considerará identificable toda persona cuya identidad pueda determinarse, directa o indirectamente, en particular mediante un identificador, como por ejemplo un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea o uno o varios elementos característicos de su identidad física, fisiológica, genética, psíquica o económica, cultural o social.
- Por «**tratamiento**» se entenderá cualquier operación o conjunto de operaciones, efectuadas o no mediante procedimientos automatizados, y aplicadas a datos personales, como la recogida, registro, organización, estructuración, conservación, adaptación, modificación, extracción, consulta, utilización, comunicación por transmisión, difusión, puesta a disposición, comparación, interconexión, limitación, supresión y destrucción.
- El «**Responsable del tratamiento**» es la persona jurídica que, individual o conjuntamente con otras, determina los fines y medios del tratamiento de datos personales.
- El «**Encargado del tratamiento**» es la persona física o jurídica que trata datos personales por cuenta del responsable del tratamiento.
- El «**fundamento jurídico**» de un tratamiento es la condición que legitima el tratamiento. El tratamiento solo es lícito si y en la medida en que se cumpla al menos una de las siguientes condiciones (a) el interesado ha dado su consentimiento al tratamiento de sus datos personales para uno o más fines específicos; (b) el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la ejecución de medidas precontractuales adoptadas a petición del interesado; (c) el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal a la que está sujeto el responsable del tratamiento; (d) el tratamiento es necesario para proteger los intereses vitales del interesado o de otra persona física (e) el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión de interés público o inherente al ejercicio del poder público conferido al responsable del tratamiento; (f) el tratamiento es necesario para la satisfacción del interés legítimo perseguido por el responsable del tratamiento o por un tercero, siempre que no prevalezca el interés o los derechos y libertades fundamentales del interesado que requieran la protección de datos personales, en particular cuando el interesado sea un niño.